

# Lördag

Nya Åland 15 MARS 2008 NR 64 PRIS 1,20 €

Hipp hipp Lördagstidning!

**NYHETER.** Nya Ålands första lördagstidning gavs ut för cirka ett år sedan, den 17 mars 2007.

– Det har gått jättebra och lördagstidningen är väldigt populär, säger vd **Stefan Norrgrann**.

Vi har frågat personer på stan vad de tycker om lördagstidningen. Av svaren att döma verkar sport tilltala väldigt många.

SIDAN 5



## Korthuset Neurocity har slutligen rasat

Också Ålandsbanken har pengar att fordra i konkursen

**NYHETER.** Korthuset Neurocity har fallit samman. I förrgår konstaterade den enda styrelse-suppleanten att stiftelsens grundare, vd och styrelseordförande **David Gumpler** har gått under jorden sedan början av året och inte kommit ens till styrelsemötena i de egna bolagen.

Därför har suppleanten begärt två av bolagen, Neurocity oy och Neurocity Rymättylä (Rimito) i konkurs. Rimito-bolaget är det enda där den

utlovade neurologiska vården av barn och unga har getts.

De båda bolagen har skulder på totalt cirka 2,6 miljoner euro. Bland fordringsägarna finns också Ålandsbanken där Neurocity oy har skulder på cirka 100.000 euro.

Tillgångar finns inte – Åbo tingsrätt konstaterade för ett par dagar sedan att de är medellösa.

David Gumpler, mannen som med sin entusiasm fick pensionerade ärkebiskopen **John Vikström**, Enklingeborna och invånare i andra kommuner i Finland att nappa på idéerna, är i dag en eftersökt person.

För **Jan Strandberg** i Enklinge kom nyheten om konkursen inte som någon nyhet.

– Vi har nog väntat på att något sådant här skulle inträffa.

SIDAN 3

## May Flodin avled efter trafikolycka

**NYHETER.** May Flodin, känd före detta fs-politiker, avled på fredagen i sviterna efter påkörningsolyckan utanför Ålands museum.

Också den andra kvinnan som blev påkörd, den liberala ex-politikern **Mirjam Öberg**, skadades allvarligt men hennes tillstånd uppges vara stabilt.

De båda kvinnorna blev påkörda av en personbil strax före klockan halv tio på torsdag kväll.

Det är fortfarande oklart varför föraren, en ung man född 1985, inte uppmärksammade kvinnorna i tid. Vid den blåskontroll som polisen utförde direkt efter olyckan konstaterades att han inte var alkoholpåverkad. Några vittnesmål om extremt högt hastighet har inte heller kommit till polisens kännedom. Nu ber polisen att också andra personer som kan ha uppgifter om händelsen ska höra av sig.

SIDAN 3



**Miljövän.** Genom att satsa på ekologisk odling försöker Eckeröbon Stig Mattsson minska utsläppen till havet.

Foto: ERKKI SANTAMALA

## Stig kämpar i det tysta

**PORTRÄTTET.** Stig Mattsson i Eckerö Överby har länge varit intresserad av miljön. Men han har inte kämpat på barrikaderna, inte ropat och tjoat med plakat i händerna. Han och hans hustru **Shirley** har i stället satsat på

ekologisk odling och därmed dragit sitt strå till stacken för att minska utsläppen i havet.

Efterfrågan på ekologiskt odlade produkter ökar hela tiden men tillgången ökar inte i samma takt.

– Vi blir av med absolut allt som vi odlar och vi kunde sälja mer. I år får vi slut på potatisen och morötterna redan till påsk, berättar Stig Mattsson.

SIDORNA 8-9

## Jämt för och emot Parkgatanöppnande

**PEJLING.** 52 av 100 ville öppna Parkgatan för genomfartstrafik i åtminstone en riktning när Nya Åland pejlade åsikterna på stan i går.

– Jag bor vid Ålandsvägen så jag säger ja till att öppna Parkgatan. Bor man i stan får man räkna med trafik. Annars är det bara att flytta till landet, sa en kvinna.

De 48 som sa nej ville främst värna om Tullarns äng som stadens gröna lunga.

– Det är inte befogat att öppna Parkgatan. Trafiken ska inte dras invid Tullarns äng. Det krävs också ganska stora ombyggnader för gatans anslutning till Östra utfarten. Parkgatan och Tullarns äng är ett lugnt område och det känns inte bra om det blir genomfartstrafik där, tyckte **Fredrik Ekelund**.

SIDAN 2-3



**Kyla och passion.** Den sexuella relationen mellan makarna Maggie (Maria Mäntylä) och Brick (Daniel Dahlén) går på sparlåga men det vägrar Maggie acceptera. Foto: ERKKI SANTAMALA

## Det hettar till i stadshuset

**KULTUR.** Det psykologiska makt-dramat Katt på hett plåttak kräver oerhört mycket av de skådespelare som skall gestalta de komplicerade rollerna. Mariehamns teaterförening har haft modet att anta den utmaning pjäsen innebär. Slutresultatet är några rolltolkningar som lyckas dalra med äkta sydstatshetta.

SIDAN 10

### 3 nyheter

Det är viktigt med mellanmål för unga, kan sjuksköterskan **Anki Jansson** intyga.



### 6 familjen

”Jag har haft flyt hela livet.”

SILVER- OCH GULDSDMED KAJ RINMAN, 60 ÅR.



### 11 kultur

**Fredrik Karlsson**, läkare från Mariehamn, debuterar med en roman i Sverige.



### 12 vin & mat

Sugen på lammfärsfylld paprika? Gästkocken **Lillvor Forss** bjuder på ett recept.



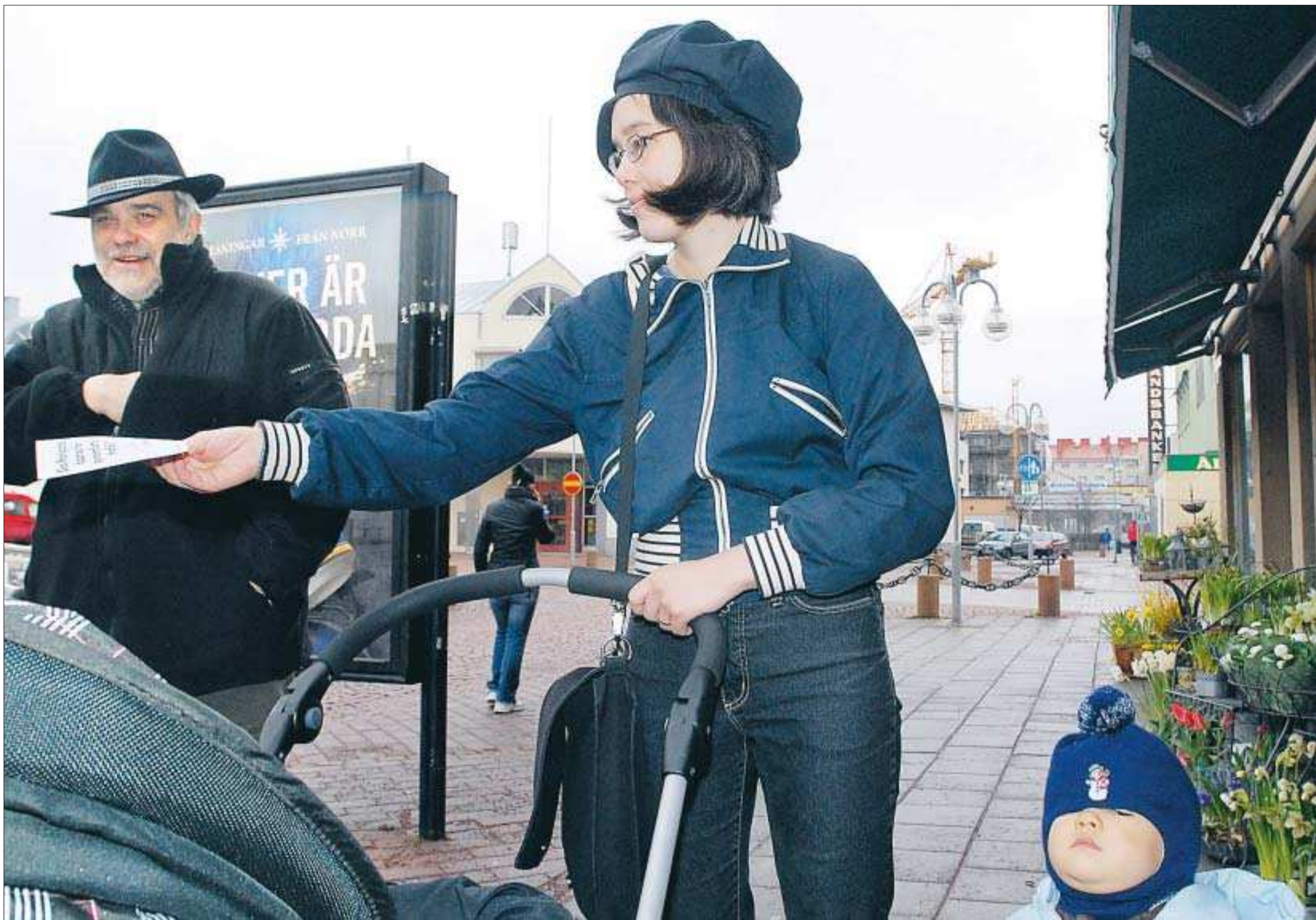
Nu kan du bjuda på nätauktion dygnet runt!

Joel Pettersson

[www.mariehamnskonsthandel.com](http://www.mariehamnskonsthandel.com)

Eker-Geust

MARIEHAMNS KONSTHANDEL



**Parkgatan.** Genomfartstrafik eller inte på Parkgatan? Nils Söderlund och Sara Karlman fyllde i Nyans pejlingslappar. Barnet heter Magnus Karlman.

Nyans pejling om Parkgatan visade:

# Knappt ja till genomfartstrafik

**52 av 100 ville öppna Parkgatan för genomfartstrafik i åtminstone en riktning när Nya Åland pejlade åsikterna på stan i går.**

De 48 som sa nej ville främst värna om Tullarns äng som stadens gröna lunga.

Pejlingen genomfördes för omväxlings skull bara i staden, på Torggatan mellan Magazin och Zeipels. 100 förbipasserande fyllde i ja eller nej på lappen med frågan: Ska Parkgatan öppnas för genomfartstrafik?

Många berättade att de tagit sig en funderare när de läste artiklarna om Parkgatan och Tullarns äng i tidningen på morgonen.

## "Ny led behövs"

Färre ja-sägare än nej-sägare motiverade sin åsikt. Så här lät det bland ja-sägarna:

– Stan utvecklas så mycket. En ny trafikled behövs. Parkgatan kommer att öppnas på sikt i alla fall, sa en man.

– Jag säger ja till enkelriktad trafik för då behöver gatan inte breddas och Tullarns äng berörs knappast. Något måste göras åt trafiken från södra stan, tyckte en kvinna.

– Jag bor vid Ålandsvägen så jag säger ja till att öppna



**Lådan.** Hans Grönvall lägger lappen i lådan.

Parkgatan. Bor man i stan får man räkna med trafik. Annars är det bara att flytta till landet, sa en ung kvinna.

– Ja, med tvekan. Men bara enkelriktat, tyckte en dam.

## "Helt idiotiskt"

Nej-sägarna yttrade sig så här:

– Det verkar helt idiotiskt

att öppna Parkgatan för trafik. Bilarna ska köra på de stora gatorna, sa en förbipasserande.

– Parkgatan är fel ställe att dra trafiken. Det är som att leda trafiken genom Dalbo, då skulle jag få något fel, sa en annan.

– För Tullarns ängs skull kan Parkgatan få vara som den är.

Tullarns äng ska inte röras och det finns risk för det om gatan öppnas för genomfartstrafik, sa **Titti Korsbäck**.

– Det är inte befogat att öppna Parkgatan. Trafiken ska inte dras invid Tullarns äng. Det krävs också ganska stora ombyggnader för gatans anslutning till Östra utfarten. Parkgatan och Tullarns äng

är ett lugnt område och det känns inte bra om det blir genomfartstrafik där, tyckte **Fredrik Ekelund**.

## "Bilar överallt"

– Nej till genomfartstrafik! Det finns bilar överallt, och jag förstår inte varför man ska öppna ytterligare ett område för bilarna, sa en pejlingsdeltagare.

– Helt onödigt att öppna gatan. Då är det slut på det vackra och fridfulla i området. Stan har redan grävt och förstört i Tullarns äng när den nya ledningen drogs. Låt det som är fint få förbli fint, sa en kvinna och en man.

– Parkgatan ska inte öppnas! Det är inget bra alternativ för då leds ju trafiken också från Östernäs till Parkgatan, sa en annan.

– Nej. Det är helt onödigt att öppna Parkgatan för trafik. Jag brukar ofta promenera i området. Räcker det inte som det är i dag, tyckte **Ingelis Karlsson**.

## "Fridfull gata"

– Nej. Det skulle vara synd i och med att gatan går så nära Tullarns äng. Och högst uppe står ju gamla Övernässtugan, och även om man säger nu att inget behöver göras åt gatan så kommer det ju att bli så ändå på sikt. I dag är Parkga-

tan en lugn och bra gata och det är väldigt fridfullt, sa **Maria Björke**.

– Nej. Jag cyklar där varje dag. Jag vill inte ha biltrafik, sa en annan.

– Nej, på grund av miljön. Det blir ju bra mycket mer utsläpp i fridlysta Tullarns äng än i dag. Öppnar man för biltrafik från ena hållet så har man snart biltrafik också från andra hållet, befarade **Karsten Steiner**.

## "Kör bil mindre"

– Jag säger nej, i synnerhet som Parkgatan ligger intill grönområde. Folk borde tänka på att köra mindre bil över huvudet. själv cyklar och promenerar jag alla sträckor som är kortare än fem kilometer, sa **Pia Fredriksson**.

– Nej! Det är bra med skyddade, bilfria miljöer. Gågatan är ju också bilfri, men ändå är det hemskt rörigt här. Tullarns äng är ju stadens lunga, och det är jättebra att Parkgatan är stängd för genomfartstrafik. Bilarna ska köra på bilder, tyckte **Benita Muukkonen**.

**ANNIKA ORRE  
SOFI ERIKSSON  
CHRISTOFFER VIKTORSSON**

**Foto: ERKKI SANTAMALA**  
erkki.santamala@nyan.ax  
tfn 528 470

# Neurocitybolag i konkurs

Också Ålandsbanken finns med bland de många fordringsägarna

**Två av Neurocitybolagen har begärt sig själva i konkurs. Åbo tingsrätt har konstaterat att bolagen är medellösa. Skulderna uppgår till cirka 2,6 miljoner euro.**

**Ålandsbanken har cirka 100.000 euro att fordra av bolagen.**

Neurocity oy och Neurocity Rymättylä oy, båda med **David Gumpler** som vd och styrelseordförande, begärde sig själva i konkurs vid ett styrelsemöte där Gumpler inte var närvarande. I stället fattades beslutet av den enda suppleanten i styrelsen, **Timo Ahonen**.

## "Inte anträffbar"

Han skriver så här i styrelseprotokollet från i torsdags: "Eftersom styrelsens enda ordinarie ledamot inte är anträffbar och omständigheterna i företagen kräver åtgärder av styrelsen, fungerar suppleanten som styrelse. Styrelsen konstaterar att tillgångarna inte räcker till för att betala skulderna och kassaflödet har i praktiken avstannat. Besluts överlåta företagets egendom till konkurs".

Åbo tingsrätt har konstaterat att båda bolagen är medellösa.

Tillgångarna i det första konkursbolaget uppgår till cirka 200.000 euro – en tomt i Sodankylä i norra Finland, maskiner och inventarier och tavlor. Nästan en halv miljon finns antecknat som bokföringsvärdet av aktier i fem dotterbolag, alla Neurocity-filialer utom den på Åland. Försäljningsfordringarna uppgår till 1,7 miljoner euro – 1,2 miljoner för en fastighet som bolagen sålt i Helsingfors, 400.000 euro i koncernbidrag från Neurocity Rymättylä



**Flaggan ner för gott.** Ingrid Nygård på Enklinge måste nog hala Neurocityflaggan för gott. I torsdags sökte sig de två huvudsakliga Neurocitybolagen i konkurs med miljonskulder. Ågaren David Gumpler har gått under jorden. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

och nästan 200.000 euro i lånefordringar från olika bolag inom koncernen.

## Mängder av skulder

Men mycket av tillgångarna är uppenbarligen luft eftersom det handlar om transaktioner mellan de olika bolagen. Skulderna är däremot väldigt konkreta:

40.000 i skatteskulder, drygt 40.000 i avbetalningsskulder till Nordea finans och ett annat finansbolag, nästan 200.000 euro i pensionslån från veritas, över 840.000 euro för lån i Aktia, drygt 100.000 euro i lån från Ålandsbanken och lika mycket i lån från andra banker och kreditinstitut.

Andra långfristiga lån som inte betalats är nästan 300.000 euro till Epilepsistiftelsen för fastigheten i Helsingfors. Skulderna till andra lånein-

stitut uppgår också till nästan 300.000 euro.

Dessutom tillkommer leverantörs- och andra skulder på ytterligare cirka 100.000 euro. Totalt har Neurocity oy cirka 2,1 miljoner euro i skulder.

## EU-stöd

Neurocity Rymättylä (Rimito) oy uppges ha 115.000 euro i tillgångar i form av lån från de egna bolagen inom koncernen. Bolaget har skatteskulder på 55.000 euro, en skuld på 400.000 euro till Neurocity oy och 70.000 euro i koncernöverföringsskuld. Dessutom finns också här en mängd leverantörsskulder. Bolaget har totalt ungefär en halv miljon euro i skulder.

I tv-programmet Spotlight som sändes i onsdags framgick att Neurocity också har fått stöd från kommuner, EU

och penningautomatföreningen, totalt cirka en halv miljon euro.

## Också Enklinge

Konkursen innebär slutet också för Neurocity Åland. För **Jan Strandberg**, aktiv kommunpolitiker när bolaget grundades, kom konkursnyheten inte som någon överraskning.

– Vi jag nog väntat att något sådant här skulle inträffa så som det hela har utvecklats sig.

Fastigheten – den nedlagda skolan i enklinge – kommer förmodligen att säljas på tvångsauktion. Kommunen kommer knappast att köpa den, säger han, utan i stället vill man att någon som kan starta någon form av verksamhet tar över.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450



**Kryss i rutan.** Natalia Erofeeva deltar i pejlingen.



**Nej.** Titti Korsbäck säger nej till genomfartstrafik på Parkgatan.



**Bilfritt.** Fredrik Ekelund vill att Parkgatan ska vara fri från genomfartstrafik.

# Frukt räcker inte alltid som mellanmål

**Mellanmålen skiljer sig mellan de olika högstadieskolorna på Åland.**

– Det borde vara lika för alla, säger **Anki Jansson**, sjuksköterska vid livstils-mottagningen vid ÅHS.

Det har kommit en hel del mess till messa Nyan om mellanmålen i speciellt Godby högstadium. Nyans rundringning till skolorna visar att det varierar mycket. Så, hur ser det ideala mellanmålet ut?

– Jag tycker att det ska finnas alternativ på mellanmålet. Det ska till exempel finnas både smörgås eller en frukt om man vill ha det. Och sen skiljer det sig också på lektionerna som man har haft före mellanmålet. Om man har haft gymnastik eller på något annat sätt varit fysiskt aktiv så är det klart att man vill ha något mer och då räcker inte en frukt, berättar **Anki Jansson**.

Här är en jämförelse mellan de olika högstadieskolorna:

## Kyrkby högstadieskola

– De får mellanmål alla dagar. Vi brukar köra mycket med frukt och yoghurt. På fredagar till lunch brukar de få gröt och mjukt bröd och då brukar dom få det mjuka brödet som blir över till mel-



Frukt till mellanmål är vanligt i de åländska skolorna. Sjuksköterskan Anki Jansson menar dock att det inte är tillräckligt för en elev som just har haft gymnastiklektion.

Foto: ANDREAS DIENERT

lanmål, säger **Inger Flöjt** som jobbar i köket.

## Godby högstadieskola

– Eleverna här i skolan får frukt till mellanmål. På morgonen säljer även elevrådet smörgåsar, dom kostar 50 cent, berättar **Berit Lundström-Järfalk** som är köksansvarig.

## Strandnäs högstadieskola

– Mellanmålet ska väl inte vara så mättande utan det ska vara nyttigt. Och sen beror det lite på dag till dag vad de får till mellanmål men det här vanligaste är frukt, yoghurt, mysl, ibland får de varm



**Livsstil.** Anki Jansson är sjuksköterska vid ÅHS livstils-mottagning. Att lära ut god kosthållning ingår i uppgifterna.

Foto: JONAS EDSVIK

choklad och någon gång har de fått pannkaka och sylt, säger **Mikael Rosbäck** som är rektor i Strandnäs skola.

## Övernäs Högstadieskola

– Det är lite olika, i går fick dom till exempel yoghurt som vi lagar själva med olika sorters bär och det får dom på fat med med mysl. När vi har haft gröt som man kan laga pannkaka av så har vi gjort det, och serverat till mellanmål. Och när vi har vanlig gröt till lunch så brukar de få mjukt bröd till lunchen och då får dom även de mjuka brödet till mellanmål. Endel dagar

får dom saft och det finns också alltid mjölk att välja också, och till det får de knäckebröd med pålägg och en frukt. Ibland brukar vi också laga bär-soppor, enligt **Carola Sjöberg** som jobbar i köket.

## Slarva inte

Anki Jansson tycker att det är viktigt att mellanmålet passar alla. Många ungdomar slarvar med frukosten och kastar i sig lunchen.

– Det gör det jätteviktigt med ett mellanmål för annars får man lågt blodsocker.

**SOFI ERIKSSON, praktikant**  
redaktion@nyan.ax

# Påkörningsolyckan krävde liv

Polisen söker ytterligare vittnen till händelsen

**May Flodin, känd före detta fs-politiker, avled på fredagen efter påkörningsolyckan utanför Ålands museum.**

**Också den andra kvinnan som blev påkörd, den liberala ex-politikern Mirjam Öberg, skadades allvarligt men hennes tillstånd uppges vara stabilt.**

Den allvarliga olyckshändelsen inträffade strax före halv tio på torsdag kväll.

En ung man, född 1985, körde på de båda kvinnorna på övergångsstället utanför Ålands museum i korsningen mellan Stora gatan och Strandgatan i Mariehamn.

Mannen, som körde en personbil av märket Mitsubishi, hade kört ner för Torggatan längs Stadshusbacken och svängt höger vid Stora gatan.

## Orsaken oklar

Olyckan rubriceras av polisen i det här skedet som bland annat äventyrande av trafiksäkerheten.

Det är fortfarande oklart varför föraren inte uppmärksammade kvinnorna i tid.

Vid den blåskontroll som polisen utförde direkt efter olyckan konstaterades att föraren inte var alkoholpåverkad. Några vittnesmål om extremt högt hastighet har inte heller kommit till polisens kännedom.

Klart är dock att sikten på torsdag kväll var nedsatt på grund av regn.

## Söker vittnen

Det finns vittnen till olyckan men polisen ber nu att också andra personer som kan ha uppgifter om händelsen skall höra av sig. Telefonnummer till polisen är 527 100.

De båda kvinnorna fördes först med ambulans till Ålands centralsjukhus och därifrån vidare med helikopter till Åbo universitetssjukhus.

May Flodin avled tidigt på fredag eftermiddag.

Mirjam Öberg opererades på fredagen. Även hon skadades allvarligt vid olyckan men hennes tillstånd uppges vara stabilt.

**TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**  
tittle.tornroth@nyan.ax



**Orsaken inte känd.** De två kvinnorna blev påkörda då de befann sig på övergångsstället i korsningen mellan Stora gatan och Strandgatan i Mariehamn. De var på väg mot Ålands museum. Orsaken till olyckan är inte känd.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

## Flodin förgrundsgestalt inom åländsk politik

**May Flodin var under många år en av förgrundsgestalterna inom åländsk politik.**

**– Hon var en mycket kunnig samarbetspolitiker och en värdig ambassadör för Åland, säger lagtingsledamot Roger Jansson (fs) som samarbetade med Flodin i många år.**

May Flodin satt under flera perioder under 1980- och 1990-talet i landskapsstyrelsen, bland annat som vice lantråd, och hon satt även i landstinget.

Dessutom representerade hon Åland både i Nordiska

rådet och i Nordiska ministerrådet.

Partibrodern Roger Jansson är den politiker i dag som har jobbat längst och mest med Flodin, samarbetet började redan på 1970-talet och pågick långt in på 1990-talet.

### God lyssnare

– May Flodin och jag hade ett gott och nära samarbete, i synnerhet under de år som jag var partiordförande och gruppleddare i landstinget, säger Jansson.

– Hon var en mycket kunnig samarbetspolitiker.

Roger Jansson berättar att May Flodin var klar i sina

åsikter och i sitt uttrycksätt och samtidigt en god lyssnare som tog intryck av vad andra ville.

– Hon försökte ofta jämkas så att det kunde fattas beslut, säger han.

### Central roll

– Trots att hälso- och socialsektorn var hennes eget område hade förmågan att snabbt kunna sätta sig in i vilken annan sektor som helst, hon var bland annat mycket duktig på frågor som berörde näringslivet.

May Flodin spelade en central politisk roll vid sammanläggningen av de instanser som i dag är ÅHS.

– Dessutom var hon en social person som hade lätt att knyta kontakter. Hon var en värdig ambassadör för Åland både i riket och i Norden, säger Roger Jansson.

### Till Åbo

May Flodin föddes 1934 i Bromarf i Nylands skärgård. Hon flyttade till Föglö på 50-talet där hon gifte sig med båtbyggaren Nils Flodin och där hon jobbade som hälsovårdare i tolv år.

Den allvarliga påkörningsolyckan, som tog May Flodins liv, inträffade strax före halv tio på torsdag kväll. Hon fördes först till akuten vid Ålands



**May Flodin** avled i sviterna efter den allvarliga påkörningsolyckan i Mariehamn. Foto: STEFAN ÖHBERG

centralsjukhus och senare under natten vidare med helikopter till Åbo universitetssjukhus.

May Flodin opererades på fredag morgon men skadorna efter olyckan var så allvarliga att hennes liv inte längre gick att rädda.

Hon efterlämnar make, barn och barnbarn.

**TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**  
tittle.tornroth@nyan.ax

## Tio dagar körförbud

■ En förare som framförde sitt fordon i 104 kilometer i timmen på en vägsträcka i Jomala Västerkalmare där hastighetsbegränsningen är 70 kilometer i timmen har fått tio dagars körförbud. (ml)

## Möte i Enklinge hembygdsgård

■ Renoveringen av Enklinge hembygdsgård och vad som ska hända med Enklinge i framtiden, när det inte blir något av Neurocity-satsningen, var huvudtema när Kumlinge kommun bjöd in allmänheten till sitt möte i torsdags.

– Den öppna diskussionen efter mötet var trevlig och allt gick bra. Vi hade kunnat hållit på längre om det inte hade varit för att Kumlinge skulle gå tillbaka, säger **Jim Eriksson** kommundirektör i Kumlinge. (se)

## Personkontroll i hamnar upphör

■ Tallink meddelar på sin hemsida att personkontrollen upphör vid de hamnar som rederiet trafikerar, detta på grund av att alla länder som Tallink trafikerar numera tillhör Schengen.

– Trots det kan enstaka kontroller genomföras vilket innebär att du alltid måste kunna styrka ditt medborgarskap, skriver Tallink. (ml)

## Cykelstölder i Mariehamn

■ En cykel av märket Nishiki Timbuk stals från Torggatan i Mariehamn den 22 februari. Och en cykel av märket Nopsa stals från Åkervägen i Mariehamn den 10 mars.

Båda stölderna är polisanmälda som olovligt brukande. (cv)

## Skadegörelse på parkerad bil

■ En backspegel på en personbil har skadats då bilen stod parkerad på Norragatan i Mariehamn. Detta ska ha skett mellan den 12-13 mars. Händelsen är polisanmäld som skadegörelse. (cv)

■ **Spisax ab** har registrerats som nytt företag i Jomala. Bolagets verksamhetsområde uppges vara "all laglig verksamhet". Aktiekapitalet är 2.500 euro. Styrelseordförande är **Kim Emil Salomaa**.

■ **Creative Holdings ab** heter ett nytt företag som registrerats i Mariehamn. Bolagets verksamhetsområde är "att bedriva all laglig verksamhet". Aktiekapitalet är 2.500 euro. Vd är **Nils Erik Christian Otto Sommer**.

## Nyan rättar

### (Fs) vill inte slopa skatten

■ De frisinnade vill ingalunda ta bort hela kommunalskatten, vilket det påstods om en motion som gruppen lämnade till lagtinget i fredags. Man kan tänka sig att höja det allmänna avdraget till 10 procent för att locka fler att bosätta sig på Åland. (ht)

# Ett år med lördagstidning

I dag delas det 51:a numret av Nya Ålands Lördag ut och på måndag är det födelsedagskalas då lördagstidningen fyller ett år. – Det har gått jättebra och lördagstidningen är väldigt populär, säger vd Stefan Norrgrann.

Det första numret av Lördag gavs ut den 17 mars 2007. I den tidningen kunde man bland annat läsa att statens ämbetshus stängdes på grund av bombhot, att Mise under 2006 hade gått nästan 300.000 euro back och att hockeys nya verksamhetsledare **Marcus Englund** hade stora visioner för åländsk ishockey.

Redan från början hittade man också **Titte Törnroth-Sarkkinens** trädgårdssida, **Ella Grüssner Cromwell-Morgans** vinsida, **Tina Dahlbloms** hemmatips, **Nyanfajten**, **Fred Forsells** krönika och Nya Ålandskrysset i tidningen.

50 nummer av Lördag har delats ut, i dag kommer nummer 51. Lördag har haft uppehåll på midsommar och alla helgons dag.

## Sju dagar?

– Jag upplever att våra läsare uppskattar innehållet i lördagstidningen, vinsidan, trädgårdssidan, Rocky och Fred är till exempel väldigt omtyckta, säger Stefan.

Han tillägger att det enda klagomålet som nått hans



**Många har det blivit.** 50 lördagstidningar, 51 med dagens nummer, har hittills getts ut och på måndag fyller Lördag ett år. Nya Ålands vd Stefan Norrgrann är nöjd med lördagstidningen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

öron när det gäller Lördag är att många läsare vill ha tidningen lika tidigt på morgonen som på vardagar.

– Praktiskt så är det inte

möjligt just nu, den delas ut tillsammans med tidningarna som kommer från fastlandet. Att tidigarelägga utdelningen är en stor utmaning

och inget jag ser att vi kan ändra på inom överskådlig framtid.

**När blir Nyan sjudagars då?**

– Haha, inte ännu, men man vet ju aldrig med Nyan.

**MALIN LUNDBERG**  
malin.lundberg@nyan.ax

## Vad tycker du om lördagstidningen?



**Tage Danielsson, Mariehamn.**

– Ja, helt gångbar.

**Vad är bäst i den?**

– Kommer ej riktigt ihåg, svårt att ta fram innehållet.

**Vad kan bli bättre?**

– Säkert finns det någonting man kan göra bättre. Att den kommer i tid är viktigt, den ska vara ute när man stiger upp och samma tid som på vardagarna.



**Janne Smeds, Mariehamn.**

– Onödig kanske.

**Vad är bäst i den?**

– Vet faktiskt inte, samma som alla andra tidningar.

**Vad kan bli bättre?**

– Tycker det händer så lite på Åland.



**Maria Björke, Lemland.**

– Den är bra, jag tycker det är kul att den kommer på lördagarna.

**Vad är bäst i den?**

– Jag gillar det som är viktigast för lördagen. Som trädgård, mat och långa intervjuer.

**Vad kan bli bättre?**

– Gärna lite mer resereportage.



**Mats Gustafsson, Mariehamn.**

– Jag tycker att det är trevligt att stiga upp på lördag morgon, att man kan läsa tidningen i lugn och ro.

**Vad är bäst i den?**

– Sporten är det bästa. Den läser jag extra noggrant. Men annars kollar jag igenom rubrikerna. Och om det finns något intressant läser jag allt.

**Vad kan bli bättre?**

– Jag tycker det har brett innehåll, läser inte allt noggrant men personliga porträtt är bra. Men jag vet inte vad som kan bli bättre. Svårt och säga.



**Johan Haglund, Mariehamn.**

– Den är väl bra.

**Vad är bäst i den?**

– Bra i allmänhet.

**Vad kan bli bättre?**

– Den är väl bra som den är.



**Anna Mann, Mariehamn.**

– Ja, den är bra. Roligt att läsa något på helgerna också.

**Vad är bäst i den?**

– Sporten förstås.

**Vad kan bli bättre?**

– Allt kan väl göras bättre på något sätt.

Text och foto:  
**JEANETTE KARLSSON (prao)**  
**MARIA SJÖBERG (prao)**  
redaktion@nyan.ax

Crosskey-anställda ger inte upp

## Utmarscher också nästa vecka

I går klockan 12 marschade Crosskeyanställda ut igen, och beslut har fattats om att fortsätta med aktionerna också nästa vecka. – Kampen fortsätter så länge arbetsgivaren inte kommer till förhandlingsbordet.

Det säger **Hannu Kivipato**, bankfacket Suoras direktör.

Facken och representanter för teknologiindustrins arbetsgivarförbund träffades i

torsdags för diskussion, men enligt Hannu Kivipato avbröt arbetsgivarsidan förhandlingarna.

– Vi har gett två förslag, men arbetsgivarsidans representanter lämnade mötet innan de ens hade läst igenom dem, säger han.

### Godkänner inte

Han berättar att arbetsgivaren "hela tiden upprepar att man vill följa it-branschens avtal och inte finansbranschens".

– Vi godkänner inte det. Vi vill ha ett lokalt kollektivavtal för Crosskey.

Efter årsskiftet har it-branschens avtal följts gällande arbetstiden som är längre än omman hade följt finansbranschens avtal.

– Vi har hela tiden varit beredda att diskutera kompensationen för den förlängda arbetstiden.

Facken är beredda att förhandla också under helgen, ifall arbetsgivarens represen-

tanter läser våra förslag och tar kontakt.

– Vi anser att bollen nu är hos dem eftersom det vr de som avbröt diskussionen med oss, säger Hannu Kivipato.

Ännu nästa vecka blir det knappast några sympatiaktioner från övriga Ålandsbanken-anställda på Åland och i kontoren i riket.

**Vad säger arbetstagarna nu?**

– De är arga. Mycket arga. Det känns som att ledningen inte

godkänner facken, och det är något som inte hör hemma i skandinaviska samhällen. Man kan gilla eller ogilla facket, men att facken finns och att facken representerar arbetstagare är en realitet som man får lov att leva med.

Det finns hundratals företagsvisa kollektivavtal i landet, konstaterar han.

**ANNIKA ORRE**  
annika.orre@nyan.ax  
tfn 528 450

## Fiberkabel planeras på Kökar

Det svenska bolaget It-Only lägger en fiberkabel mellan Sverige och Finland. En serviceanläggning planeras på Kökar och då hoppas Kökarborna att de kan ansluta sig till kabeln.

– Det skulle betyda att vi fick en kabel här som rymmer tre gånger Sveriges nuvarande internettrafik, säger skär-gårdsutvecklare **Christian Pleijel** (bilden).



Telia Sonera skall montera ner den kopparkabel som de lagt och skött på Kökar. Orsaken är att underhållningen blir för dyr.

– Det kommer egentligen som en skjuts framåt för Kökars utveckling. Nu planerar vi istället göra som Kumlinge och Brändö och bygga fiber-nät, säger Christian Pleijel.

### Utveckling

It-Only har specialiserat sig på kablar med få skarvar. Fiberkabeln som planeras läggas mellan Sverige och Finland skulle ha tre skarvar, ett på svenska Blidö, ett i Hangö och den mittersta på Kökar.

– Det betyder att vi skulle få en telefonstation här på Kökar. Vad skulle passa bättre än att vi fick koppla upp oss i den? Det tycker också It-Only låter bra, men längre har vi inte kommit i förhandlingarna. Vi har inte diskuterat kostnader och villkor än.

Om Kökarborna får tillgång till fiberkabeln betyder det att de får tillgång till en kabel som betraktas som en av världens snabbaste, menar Christian Pleijel.

– Med dagens ADSL-an-slutning kan vi surfa som vanligt och kolla e-post. Men med fiberkabeln skulle turistföretagarna kunna utveckla sin marknadsföring och bokföringsbyråer flytta till Kökar. Via kabeln skulle vi kunna få tv och telefon och möjligheten att hyra filmer i realtid.

### Fartyget heter Pleijel

I dagarna lämnar Christian Pleijel och hans medarbetare in en anhållan om förprojektering till landskapet.

– Vi anhåller om 9000 euro för att kunna betala en konsult som kan hjälpa oss att reda ut allt praktiskt. Förprojekteringen gör vi tillsammans med Sottunga som också skulle få nytta av kabeln.

Förprojekteringen torde vara klar under sommaren men först om ett par år kan de bosätta dra nytta av kabeln. Än återstår ett slutgiltigt godkännande och förhandlingar med It-Only och många praktiska frågor som skall lösas.

– Vi har mycket stor hjälp av att Kumlinge och Brändö kommit längre i samma process, säger Christian Pleijel och berättar att fartyget som skall lägga kabeln heter Pleijel.

– Min farfars bror var professor i teleteknik och fartyget har fått sitt namn av honom.

**KARIN ERLANDSSON**  
karin.erlandsson@nyan.ax  
tfn 528 467



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax  
Telefon: 528 451

# familjen

Dagens namn

KRISTOFFER

Vi firar 1-15 år



**Victor Grönlund** fyller 1 år i morgon söndag den 16 mars och hans storsyster **Bea** fyllde 12 år i torsdags den 13 mars. Syskonen bor i Mariehamn och gratuleras av mamma, pappa och Sebastian.



**Isak Eriksson** i Jomala Kalmarne fyller 6 år i morgon, söndagen den 16 mars. Han gratuleras av mamma, pappa, Tobias och Sofia.



**William Wickström** i Hammarland fyller 3 år i morgon den 16 mars. Han gratuleras av pappa, mamma och lillasyster. Även farmor, farfar, Sofia och Tommy skickar födelsedagshälsningar, liksom mormor, morfar, Janice, Nisse och Lucas.

Gratulerar 60 år

## ÅKE HENRIKSSON

**Namn:** Karl Åke Henriksson.  
**Född:** den 22 mars 1948 i Föglö.

**Bor:** i Föglö Sonnoda.

**Intressen:** idrott och jakt.

**Familj:** frun **Rigmor** och döttrarna **Linda, Caroline** och **Sara**.

**Födelsedagen:** – Jag tänker inte fira nu, så därför undanber jag mig all uppvaktning på födelsedagen, hälsar jubilarer.

## In memorian

### VALDINE ERIKSSON

Min älskade, fina, lilla Mormor Du levde ett enkelt liv med stor värdighet. Jag ser dina stora knotiga händer skulpterade av hårt arbete. Jag ser din framåtböjda kropp, som gått många långa steg, och jag ser dig kraftfull och lätt på foten, jag fick halvspringa för att hålla jämna steg med dig när vi gick på promenad. När Matte och jag tillbringade våra skollov hos dig var det tidigväckning; gräsmattans kulle klippt och räfsas. Grönsaker hämtades från eget land och vi satt på trappan och rensade ärtor. När solen sken sade du: "tänk vilket vackert väder". Du njöt av ditt kaffe som ingen annan. Du drack ur spruckna koppar med liv och historia, den fina servisen kom bara fram när du hade gäster. Ibland drack du på fat och sörplade lite och njöt och vi skrattade. Vi lyssnade på nyheterna på radion och ibland tyckte du att världens alla nymodigheter var ren dårskap - tänk nu förstår jag precis hur du kände. Mormor, ibland var du rent av omöjlig. Jag fick absolut inte ha håliga jeans - inte ens när det var modernt. Arg kunde du bli. Då var det bara att vara tyst och vänta tills det gick över. När radion spelade sånger från din ungdom sjöng du med av hjärtans lust och såg ut som en ung flicka. Du berättade historier från ditt liv med stor inlevelse, det känns som jag har träffat morfar, utbildad mig till sjuksköterska i Ekenäs och bott i Stockholm på 40-talet. När vi var i Föglö älskade du att åka på utflykt till holmarna. Du kokade soppa och stekte plättar och lyckades all-

tid trola fram en jordgubbs-tårta med hembakad kaka och riktig grädda och gubbar från eget land. Vi låg på varma, släta berg och lapade sol, molnen flöt förbi och vågorna kluckade. På huvudet hade du en rund solhatt från 40-talet och en tut på näsan för att inte bli bränd. Då och då hörde jag en suck av välmående från dig. Ingen, absolut ingen, njöt av en Valioglassestrut som du mormor. Jag har så många fina minnen från julen hos dig. Vi dekorerade granen med änglar och kokade gröt till tomten. Matte och jag fick alltid stickade presenter och i dag får jag nästan ont i hjärtat när jag tänker på hur du gjorde saker för oss med så stor omtanke. Varje gång vi åkte hem från dig hade du omsorgsfullt gjort i ordning ett paket med mat, tårta och en liten slant. Alltid brydde du dig om oss och kom ihåg namnsdagar och skrev kort och ringde. Jag kommer att sakna dig och våra långa samtal, din omtanke, sakna dig så länge jag lever. Människor och minnen är levande när man tänker på dem. Mormor, var du än är kommer du alltid att vara en del av mig. Tack för allt!

Eva, ditt äldsta barnbarn, Los Angeles

## tusen tecken

"**M** ycket prat och lite verkstad" sa han.

Det finns en tid när alla veckans dagar får ett annorlunda namn.

Det är Stilla veckan.

Då skimrar saga.

Då lyser drama.

Det ljuder strid och upprorskamp.

Då heter dagarna palm-söndag och dymmelonsdag. De heter vittisdag och skärtorsdag. Svartmåndag och långfredag.

Det är som att få segla in i ett vackert, trångt far. Segla in i strandlinjens alla ljud. Man hör fåglarna i träden. Fisken som slår i vassen. Vinden som drar genom darrgräset och krusar vattenytan. Allt är nära, jag behöver bara sträcka ut handen för att röra vid klippan.

Stilla veckans trånga farled ljuder sina ord.

Jag står mitt i söndagen och hör: "om inte vete-

kornet faller i jorden och dör".

Jag stannar upp på måndagmorgon och lyssnar: "Och just som han sade det gol en tupp". (svartmåndag).

Jag knäböjer i torsdags-skygningen: "Detta är min kropp", (skärtorsdag).

Tyst i gudstjänsten: "Då blev det mörkt över hela jorden", (långfredag).

Vilken vecka!

Vilken verkstad.

Bespara oss alla teorier.



**Kent Danielsson**

kent.danielsson@mac.com

öppet diskussionsforum:  
<http://www.tusentecken.com>

## UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

### undanbedes

vänligen. Bortrest.

Eyvor Norell

## TACK

Ett stort tack till alla som med blommor, inbetalningar och vänliga ord hedrat minnet av vår far

### Bertel Widén

Vi tackar personalen vid hemsjukvården, hemvården, Ålands centralsjukhus och Gullåsen för god vård i sann medmänsklig anda.

I våra varma tankar innesluts även Bertels vänner inom frimurarorden.

Christian och Gustaf Widén

## Nygifta

**Iina Vuorinen** och **Fredrik Ekelund** vigdes den 8 mars i Finströms kyrka. Gemensamt familjenamn blir Ekelund. Vigsselförrättare var Heikki Turakka.

## DÖDA

Vår kära

### Edna Maria Fellman

f. Moliis

\* 3.12.1925

† 6.3.2008

från Saltvik, Prästgården by

I tacksamt minne bevarad av make, barn, barnbarn, släkt och vänner

*Plötsligt slocknar en låga,  
som varmt och som givit allt.  
Ett ljus blåses ut och  
hastigt känns allt så innerligt kallt.  
Någonting brister stilla en röst och en sång dör ut  
och strax förnimmer man tydligt  
att ingenting är som förut.*

(Bo Setterlind)

**Rolf**

*Vi binder en krans av minnen,  
de vackraste vi har.  
Vi vet att de aldrig vissnar,  
i vårt hjärta är Du alltid kvar.*

**Torolf och Marguerite  
Henry och Gunlög  
Ulf och Margurite**

Tack kära Farmor för att Du alltid ville oss väl

**Stefan  
Johanna, Jenny och Anders**

Jordfästningen äger rum lördagen den 22 mars kl 11 i Saltviks kyrka. Därefter minnesstund i Mariagården, vartill alla vänligen inbjudes.

## DÖDA

Vår kära far och farfar

### Henry Johannes Söderblom

\* 3.4.1935

† 2.3.2008

*Du alltid i minnet  
ibland oss skall bo  
Vila så ljuvt  
vi unnar Dig ro*

**Peter och Carina  
Petra och Kim**

Jordfästningen har ägt rum i stillhet.

# Hårtvätt i vått och torrt

**Fråga: Det gick bra förut att tvätta håret på lillan men nu tvärvägrar hon och bara skriker när duschen kommer nära. Håret måste ju tvättas någon gång.**

hemma  
tipset



t.d.landell@aland.net

**Svar:** Håret växer på våra små och det behövs mycket vatten för att skölja bort schampot. En del barn bryr sig inte det minsta om att de får vatten i ögonen medan andra får fullständig panik. Då ska vi inte tala om hur det kan bli när de fått två i ögonen, hårtvätt kan vara kört för en lång tid framöver.

### Halkrisk

Babyar tvättar man med en tvättlapp över huvudet och lite barnolja på den. De skriker om de skriker fast oftast inte. De hålls i alla fall där man placerat dem och försöker inte fly. Större barn kan göra sig illa när de försöker fly duschen eller schampot i ett halt badkar eller i en våt duschkabin.

Själv är man sällan torr efter ett sådant bad.

Småbarn får inte fett hår på samma sätt som i tonåren eller när vi är vuxna. Småbarns smuts i håret består oftast av matrester, sand, damm och svett. Lite lim och malfärg är inte ovanligt.

Jag tycker att man kan ta det lite lugnt med schampo ett tag och kompromissa lite. Ibland tvättar vi håret och ibland inte.

### Lirka lite

Förbered barnet då man skall tvätta håret eller lek bort det hela, om det går. Skumbad brukar vara spännande om man har möjlighet till det. Att leka snögubbe med skumberg i håret och på kroppen brukar vara kul och är lätt att skölja bort eller torka bort med våt handduk.

Om barnet en gång bestämt sig för att håret inte skall tvättas så finns det oftast en orsak till det. Tvål i ögonen är nog den värsta boven. Skaffa schampo som är för barn och som inte svider. Prova er fram, alla ögon är olika känsliga. (Det finns barnschampon som i reklamen säger fint att det inte svider men som svider i alla fall). Späd ut klicken i handen med vatten så är det inte så koncentrerat och tvätta bara det långa håret. Kanske pannluggen klarar sig ändå.

### "Titta på mej"

Be barnet "titta på mej" när ni sköljer håret, säg det många gånger för barnet tittar ner ändå. Använd en skopa eller kopp eller båt att skölja med, eller en tvättlapp eller en tvättsvamp.

Det är bra att vara två när



**Upp och ner.** Vått och plaskigt kan det bli vid hårtvätt av små barn. Här är det simskola i pjäsen Ebb och flod. Anna Svensson och Julia Westerberg agerade. Arkivfoto: Foto: ANDREAS DIENERT

den våta, tvålhalan lillan börjar protestera. Ha en torr handduk att torka ögon och öron med om det behövs. Använd den och säg inte bara – "äsch, vad är du för en. Lite vatten är väl inte farligt?" (Typiskt pappor som tycker att deras barn ska vara machobarn).

### Ge beröm

De där ringarna som man har runt huvudet ovanför ögonen är väldigt bra, förutsatt att barnet går med på att ha det på sig. De finns att köpa i butiker där de säljer barnartiklar. Ta ett äldre syskon, om det finns, som modell. Visa respekt för ditt barns vattenrädsla men förklara att man måste tvätta sig ibland, också håret.

Ge beröm när det går bra och trösta när det går mindre bra. De lär sig ganska fort att det inte är farligt. Hav tålmod. Det går över.

Tina

# Kaj kryddar livet med smycken

**D**iamanter är fortfarande alla kvinnors bästa vän. En diamant är aldrig fel.

Så säger han tveklöst och därmed är vi nog många som vill utnämna honom själv till damernas allra bästa vän. Smyckestillverkaren Kaj Rinman fyller 60 på måndag.

– Diamanten är natur och människa i underskön samverkan. Och finns från 10 euro och uppåt hur långt som helst. Men har du sett en rådiamant? Det är inte mycket att skåda för världen. Bara helt grå.

Han väger en bit vitt råguld i handen och ger den över. Det är intetsägande, men överraskande tung. Låg denna bit bland småstenar på trottoaren skulle man inte ens plocka upp den. Kaj tar tillbaka den. Och berättar vad den är värd – en så där 800 euro!

## Blick för smycken

Hela dagarna arbetat han med dyra saker och vackra saker. Och högst personliga ting. För honom gäller det att ha blick för vad som passar en person.

– En man kom in och ville ha en halskedja till sin fru, berättar han. Jag råkade känna till henne, hon är en känd dam i vår stad. Jag sa genast nej. Den kvinnan ska inte ha en halskedja, hon ska ha ett stelt silverhalsband.

När han får beställningar på smycket ser han genast för sitt inre öga en lösning. Så många år har han varit i branschen nu att profffstänkandet sitter i ryggmärgen.

Visst blir kunderna nöjda – under en timme i butiken strömmar kunder i mängd in.

– Hur visste du att det var precis så här jag vill ha det.

Så kan kunden säga. Det glädjer förstås Kaj extra mycket.

## Livets krydda

– Smycken är livets krydda, säger han. När personlighet, tillfället, kläderna och smyckena passar ihop mår jag bra. Extra roligt är det nu att broscher kommer igen. De är fina.

Smycken på karlar är inte så vanligt – ännu.

– Pärlor hör till kvinnor i alla fall. Annars kan män ha mycket.

## ”Bögstämpel”

Själv blev Kaj uppmärksam-

## PRATSTUNDEN



**Ädelsmed till Sjökvarteret.** Smycken är livets krydda och bästa kryddan av alla är diamanter. Det går alltid hem. Den kunskapen förmedlar Kaj Rinman som inför 60-årsdagen fick beskedet att han ska få flytta sin verkstad och butik till Sjökvarteret. ”Jag har haft flyt hela livet”, konstaterar han. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

mad för att ha ring i örat när han flyttade hit.

– Jag fick bögstämpel då. Men nej, jag tycker nog om karlar, men inte på det viset. Jag tog bort ringen när var och varannan kille skulle gå med ring i örat. Jag ville att det skulle vara annorlunda. Nu är det annorlunda att vara utan smycke i örat.

Kaj har varit förlovad och haft flickvänner. Men han är singel nu. Utan barn.

## Gesällprov

Redan som tolvåring visste denne Stockholmskille vad han ville bli. Han gillade slöjd och att arbeta med händerna. Att tycka om vackra ting är ju inte heller svårt.

Redan efter nian blev han lärpojke hos en guldsmed i Stockholm. Efter fyra år avlade han gesällprov. Han gjorde lumpen i Sverige och sökte sig till Tyskland för utlandspraktik. Ett år tillbringade han i fabrik för att läsa sig språket och sedan blev det fyra terminers utbildning i smyckedesign i Fachhoch Schule Schwäbis Gmündt utanför Stuttgart.

Efter det öppnade han det egna företaget Ädelsmedjan vid Odenplan i centrala Stockholm och var verksam där i tio år.

## Fakta/Kaj Rinman 60 år

**Namn:** Lars Kaj Gunnar Rinman.  
**Född:** den 17 mars 1948 i Stockholm.  
**Bor:** i Mariehamn.  
**Yrke:** silver- och guldsmed.  
**Familj:** syster med tre barn och en faster, alla i Sverige.  
**Födelsedagen:** är bortrest.

– Jag var utsatt för ett par rånförsök och jag och min dåvarande flickvän hade tröttnat på storstaden. Kontakter med Åland fick jag genom Skansen faktiskt. När det var hantverkardagar där 1985 började jag umgås med ålänningar och i mars 1986 öppnade jag firman här på Åland. Det kändes tryggare och lugnare.

## Till Sjökvarteret

Nu är han i flyttartagen igen. Han ska till Sjökvarteret till sommaren och ha sin verkstad och butik på loftet ovanför skyddsrummet.

– Jag är så glad för det att jag måste nypa mig i armen flera gånger om dagen. Jag får havsutsikt från arbetsbänken. Det blir riktigt fint! Jag har tur. Jag har faktiskt haft flyt hela livet!

## Kontaktperson

För några år sedan drabbades

Kaj av prostatacancer som han öppenlyst berättat om i lokala medier. Han har också ställt upp som kontaktperson för Ålands cancerförening.

– Jag är till 95 procent återställd i dag. Nu kan jag hjälpa andra som får besked om en sådan här sjukdom. Det är alltid bra att ha någon att prata med när man drabbas. Det skulle jag själv önska att jag hade haft.

Nu mera passar han på att njuta av dagarna. Han har roligt på jobbet. Nästan alltid, nästan alla dagar. Så roligt att han gärna lastar på sig lite för mycket jobb bara för att det är så svårt att säga nej.

På fritiden har han ett favorittillhåll:

– Då är jag i Provence och dricker surt rödvin och äter mögliga ostar.

**KIKI ALBERIUS-FORSMAN**  
kiki@nyan.ax  
tfn 528 451

## Kom ihåg

■ **ABF-Åland:** Ordinarie representantskapsmöte tisdag 25.3 kl 19.00 på Ålandsvägen 55 i Mariehamn. Alla representanter och övriga intresserade är välkomna!

■ **Eckerö marthaförening:** Möte tisdag 18.3 kl 13.00 i Ekerögården. Gamla och nya medlemmar välkomna.

■ **Eckerö pensionärsförening:** Vårmöte onsdag 26.3 kl 13.00 på Ekerögården. Sedvanliga förhandlingar, Tor visar film från Afrika samt servering och lotteri. Välkomna!

■ **Föreningen Kobba Klintars Vänner:** Årsmöte tisdag 1.4 kl 18.30 i Ålands museum. Kaffe med dopp och samvaro.

■ **Hoppets Stjärna:** Faddrarna till barn på barnhemmet ”Nikolskij” i St.Petersburg träffas

tisdag 18.3 kl 18.00 i Idrottsgårdens konferensrum. Vi fortsätter planeringen av lägret. Välkomna!

■ **Mariehamns diakoniförening:** Årsmöte onsdag 26.3 kl 19.00 i Prästgårdssalen i Pastorskansliet.

■ **Mariehamns marthaförening:** I samarbete med Ålands Bildningsförbund ordnas kurs i lapptäcksteknik för allmänheten 17–18.3 samt 31.3–1.4 kl 18.00–20.30 i Villa Carita. Anm. till Sylvia Karlsson tel. 17 352, eller 0400 532 638.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff onsdag 19.3 kl 14.00 i Margaretagården innehåller följande program: Vårmötet med sedvanliga förhandlingar. Vi har ett Sångkruss, och lottar ut 3 pris bland inlämnade rätta svar. Ta penna med! Krysset fås på platsen! Benita Muukkonen talar om omsorgen i Mariehamn. Glöm inte att förhands-

anmäla intresse för Wien-Buda-pest-resan och Simskåla-utflykten! Tfn 13 842.

■ **Oratoriekören på Åland** r.f.: Årsmöte i Margaretagården söndag den 30 mars kl 15.00.

■ **Röda korsgården:** Bokkafé på Röda korsgården med Doris Ingman måndag 17.3 kl 14.00.

■ **Södra Finströms byalag:** Talka på midsommarmarknorna börjar tisdag 18.3 kl 19.00 på Karl-Ers. Alla välkomna.

■ **Vårt Hjärta:** Vårmöte hålls torsdag 27.3 kl 18.00 i Folkhälsans Allaktivitetshus med korta stadgeenliga förhandlingar; bokslut, verksamhetsberättelse, reviderad budget och därefter föreläsning av stresserapeut Annette Holmberg om hur stress påverkar kroppen. Kaffe med dopp, lotteri och drag-

ning i Hjärtrundelotteriet. Lämna in motionskortet till kansliet om du inte kan delta. Varmt välkommen.

■ **ÅBSK:** Hundpromenad söndag 16.3. Start kl 13.00 från butiken i Kroklund. Tag med fika. Ledare Annette Mattsson 0457 361 3020.

■ **ÅKD:** Provfunktionärskurs I. Torsdag 17.4 kl 18.00 på kansliet. Anm. senast den 3.4. Thea-Lena Wiedebaum, Lumparby, 22 630 Lumparland. Tel: 355 40. Föreningens förord.

■ **Ålands retrieverförening:** Valpkurs i april. Anmälan och intresseförfrågan till Therese Sjöblom 0457 361 3787.

■ **Önningeby fiskelag och Önningeby samfälliga:** Årsmöten tisdag 18.3 kl 19.00 resp. 20.00 på Önningebymuseet.

## ÅLANDS MÅNGKULTURELLA FÖRENING

**100 ord**  
från din förening  
redaktion@nyan.aland.fi

Gott Nytt År, Vårdagjämning- en är för många nationer i Mellanöstern och Centralasien början av det nya året. I Iran kallas det NOURUZ och vi kommer att fira det iranska nyåret på Margaretagården i Mariehamn den 21 mars kl 18.00.

Musik med inbjudna musiker som spelar kurdisk och persisk musik. Denna

fest är samtidigt en välkomstfest för våra nya iranska flyktingfamiljer. Men alla inflyttade samt alla andra ålänningar är hjärtligt välkomna!

Middag serveras. Inträde där maten (kyckling, ris, sallad, bakelser, nötter ...) ingår kostar fem euro. Barn-15 år gratis. Anmälan senast 17 mars till Bitä Khani 0400 844 295 eller Gunnel Ekelund 0457 382 32 42 , gunnel\_ekelund@hotmail.com. Varmt välkomna!

## Nyan rättar

### Ansvarslunch på söndag

■ På söndag den 16 mars hålls en ansvarslunch på Olofsgården i Jomala efter gudstjänsten. Det blir kalops med potatis, morötter och lingon och till efterrätt kaffe, te eller saft med rulltårtsbakelse. Lotteri ordnas också.

## PÅSKÖPPET

Långfredagen, påsklördagen,  
påskdagen, påskannandagen

**14.00 - 20.00**

SOLTUNA  
restaurant & café  
Getobergen  
tel. 49 530

BÅTAR

MOTORER/FYRHJULINGAR

SLÄPVAGNAR

BÅTAR

BÅTAR

MOTORER/FYRHJULINGAR

SLÄPVAGNAR

## KEA-CENTER

Varvsv. 2, tel 22 424. Öppet vard 9-17, lörd 10-13. e-post: center@kea.fi

**www.kea.fi**

## Utmana Dina affärspartners

**genom att skänka musikinstrument till musikskolan i Valimera i Lettland.**

Det är enkelt att delta i utmaningen:

1. Skicka följande uppgifter till **barnifokus@jcimariehamn.ax** företagets logo, vem ni utmanar och vad företaget skänker
2. På **www.jcimariehamn.ax** kan Du läsa mera om projektet och vilka instrument skolan behöver.
3. Det finns följande sätt att skänka instrument:
  - a. Skänka nytt eller begagnat instrument. Kontakta Otto Hojar **040 504 2929** eller mejla **barnifokus@jcimariehamn.ax**.
  - b. Gå in till **Music Shop** och betala för det instrument Ert företag skänker. På detta sätt får Du ett kvitto med moms som Du kan dra av. Music Shop levererar instrumentet direkt till Juniorhandelskammaren.
  - c. Betala in pengar direkt på Juniorhandelskammarens konto; Barn i Focus **ÅAB 660100 - 01178367**

## Tredje utmaningen:

**KÄRINGSUND** utmanar  
RESORT & CONFERENCE  
**ECKERÖ LINJEN**

**Käringsund Resort & Conference antar utmaningen från isakssons.ax. Och utmanar Eckerölinjen genom att köpa en fiol**

**www.jcimariehamn.ax**

# PORTRÄTTET / Stig Mattsson, 70, miljövän

# I miljönns tjänst

Han vill hoppas på det bästa, han vill vara optimist men det händer att han tvivlar. Hinner vi rädda Östersjön eller är det redan för sent?

Själv har han kämpat för miljön i det vardagliga värvet som ekolog odlare. Idogt och ihärdigt men utan att göra desto mer väsen av sig.

Stig Mattsson i Eckerö Överby har länge varit intresserad av miljön. En av många väckarklockor var den amerikanska biologen Rachel Carsons bok "Tyst vår" som gavs ut i början av 1960-talet. Carson, som bland annat ifrågasatte användningen av kemiska bekämpningsmedel, anses vara en ledare för den tidiga miljörelsen och i dag är många av de medel hon nämner i boken förbjudna i flera länder.

Stig Mattsson har inte kämpat på barrikaderna. Inte ropat och tjoat med plakat i händerna. Det passar kanske inte riktigt hans personlighet som är mer av det lågmälda slaget. Han och hans hustru Shirley har i stället satsat på ekologisk odling och därmed dragit sitt strå till stacken för att minska utsläppen i havet.

## Föregångare

De hör till pionjärerna på Åland inom ekologisk odling eller biodynamisk odling som man sa i slutet av 1970-talet. Den som var först var Erik Lindholm i Borgboda i Saltvik och han ställde gärna upp och delade med sig av sin kunskap. Det hände att han körde till Mattssons i Överby i sin kännpaka svarta Mercedes och tittade på hur grödorna tog sig.

Någon organiserad rådgivning fanns inte på den tiden för dem som började odla utan konstgödsel och kemiska bekämpningsmedel. Man fick ta reda på själv och lära sig genom försök och misstag.

I dag är Stig övertygad om att ekologisk odling är ett sätt att rädda Östersjön och han hänvisar till docenten och doktorn Artur Granstedt, som fick Östersjöfondens miljöpris 2006. Granstedt, som bor i Järna i Sverige, har undersökt utsläppen från ett 50-tal gårdar kring Östersjön och han konstaterar att utsläppen halveras om man odlar ekologiskt.

## Till sjöss

Stigs väg fram till livet som ekoodlare gick i relativt vida svängar.

Som nybliven 16-åring gav han sig ut till sjöss som mässkalle. En styrman från byn, Alfons Överström, hade värvat 13 eckeröbor till ett nybyggt lastfartyg och av dem kom fem från Överby. En av dem var Stig och med så många bekanta omkring sig hann han inte känna någon speciell hemlängtan under det år han var borta.

**"Nybygget ser ut som kinesiska muren nere på åkern men det bästa med projektet är att vi får en skild gång- och cykelväg."**

## Fakta/Stig Mattsson

**Namn:** Stig Mattsson  
**Ålder:** 70 år  
**Bor:** I Eckerö Överby  
**Familj:** hustrun Shirley och barnen Ann, John och Linda med familjer, sju barnbarn.  
**Gör...** är numera pensionerad jordbrukare men hjälper sonen och sonhustrun som tagit över odlingarna.  
**Kan...** odla ekologiskt och bygga hus.  
**Hoppas...** att fler börjar odla ekologiskt så att Östersjön klarar sig.  
**Vill...** att de fångslade palestinier, som Amnestygruppen på Åland kämpar för, snart frigges.

Ett minne från Mocambique i Afrika har dröjt sig kvar. Där kom han i kontakt med en nymodighet som senare spred sig till vår del av världen – snabbköpet. Att plocka frukter och andra varor själv för att sedan betala dem i en kassa var en helt ny upplevelse för 16-åringen från Överby.

## Flyttade västerut

Efter året till sjöss visste Stig en sak – någon sjöman skulle han inte bli. I stället gjorde han som många andra ålänningar på den tiden, han åkte till Stockholm där det fanns gott om jobb. Det blev en sväng i lagret vid Vin & spritcentralen och sedan följde många år i byggbranschen. Han jobbade bland annat med att inreda patientrum på sjukhus och långvårdsinrättningar.

Någon gång på vägen mötte han Shirley som bodde i Sverige men som var född i New York av en mor från Svartsmara i Finström.

1968 fick paret tvillingar och frågan väcktes – ska vi bo kvar i Sverige eller flytta till Åland?

Rötterna drog. I början av 1970-talet gick flyttlaset hem till Åland och Stig fick jobb i sin morbror Gunnar Sundlöfs inredningssnickeri. Sommaren 1973 tog han ledigt från jobbet och började bygga ett hus åt sig och sin familj i Överby där gårdarna har namn efter sina tidigare ägare. De heter bland annat Ollas och Mattas och

Eskils och Lassas och Bentes och Ollvilles som är Stigs barndomshem. Från Shirleys och Stigs köksfönster ser man Ollvilles som numera står tomt.

I dag är det förövrigt mer livat än på länge i Överby. Stora vägen byggs om och det "skramlar på bara värre från morgon till kväll".

– Nybygget ser ut som kinesiska muren nere på åkern men det bästa med projektet är att vi får en skild gång- och cykelväg, säger Stig.

## Yrkesval

Stigs far var jordbrukare och när han gick i pension i slutet av 1970-talet tog Stig över och en tid dubbeljobbade han – på byggen på dagarna och med jordbruket på kvällar och nätter. Det gick en tid men sedan kom Stig till en punkt där han fick välja – och han valde jordbruket.

– Jag är intresserad av jordbruk och även om det låter lite slitet så är det sant – man får sig själv och har ett fritt jobb.



I början odlade Mattsson både konventionellt och biodynamiskt men så småningom lades hela arealen på cirka 30 hektar om till ekoodling. I dag har sonen John och hans hustru Gunilla tagit över och de fortsätter i samma spår och de kan räkna med en del hjälp av sina föregångare.

– Jag hjälper till där det behövs men kan gå om jag ledsnar på det. Jag får med andra ord vara dräng på egna villkor.

## Populär föda

Så länge ekologisk odling varit på tapeten på Åland har det sagts samma saker – efterfrågan ökar hela tiden, allt fler vill äta ekologiskt producerat men tillgången ökar inte i samma takt. Det är i stort sett samma "sega gubbar och gummor" som håller på medan andra drar sig för att lägga om sina odlingar.

Ungefär så låter det fortfarande.

– Vi blir av med absolut allt som vi odlar och vi kunde sälja mer. I år får vi slut på potatisen och morötterna redan till påsk. Normalt brukar vårt lager räcka till april-maj men i år ställde det häftiga regnet, som föll i slutet av maj, till en del bekymmer och vi fick mindre skördar än vanligt. Vi har också sålt en del till Sverige där efterfrågan på ekologiskt odlat är stor.

## Inte komplicerat

Ekoodling är inte så krångligt eller så arbetskrävande som många tycks tro, åtminstone inte enligt Stig. Det finns maskiner för det mesta och lönsamheten är hygglig. Man får kanske mindre skördar än i konventionell odling men i gengäld kan man få ett högre pris och slipper utgifterna för konstgödsel. Om man är mycket noga med växelbruket lyckas man oftast hålla skadeinsekterna borta.

– Vi rensar morötter och lök för hand och brukar anlita skolungdomar som vi ger hyggligt betalt och på ett par tre dagar har vi gått över våra odlingar.

Innan morötterna kommit upp har man gått över landen med en gasolbrännare och bränt bort det ogräs som då hunnit titta upp. På så sätt minskar man behovet av handrensning senare.

Stig har fler fördelar med ekoodling på lager:

– Flera undersökningar har visat att ekogrönsaker innehåller mer spårämnen, vitaminer och mineraler än konventionellt odlade grönsaker som ofta är så hårt drivna.

Grönsakerna är med andra ord nyttiga även för människan, inte bara för miljön.

När allt låter så bra, när allt fler vill köpa det man odlar och dessutom till ett högre pris – varför är det då så svårt att få fler att lägga om?

– Säga det men nu stiger priset på konstgödsel igen med runt 50 procent. Det kanske kan få någon att börja fundera i andra banor.

Mattsson gödslar i dag sina odlingar med kodynga som fås från Geta. Bra näring får man också från klöverbullen som ingår i växelbruket och som plöjs ner i åkern på hösten.

Som ekoodlare är man – eller blir man – intresserad av miljön och Stig är hårt emot all genmanipulering som kan få svåra konsekvenser.

– I USA och på kontinenten är motståndet hårt mot genmanipulering men här i Norden är det ganska tyst. En genmanipulerad växt kan korsa sig med besläktade ogräs och det kan till exempel leda till att vi får ogräsarter som är resistent mot starka växtgifter, en egenskap som de "ärvt" av genmanipulerade sojaplantor. Så har det gått i USA där man inte längre kan odla på miljontals hektar.

Som pensionär har Stig fått tid att ägna sig åt annat än enbart jobbet. Han har gått med i Amnesty där gruppen på Åland just nu kämpar för att två palestinier, som sitter anhållna utan rättegång, ska frigges.

HELENA FORSGÅRD  
Foto: ERKKI SANTAMALA

**"Jag hjälper till där det behövs men kan gå om jag ledsnar på det. Jag får med andra ord vara dräng på egna villkor."**





Jan Kronholm  
Epost: jan.kronholm@nyan.ax  
Telefon: 528 466

”Ljuset måste brinna för att människan skall orka. Om man springer så fladdrar lågan och man blir orolig. Om man spänner sig kan lågan kvävas.

KRISTIN KASPERSEN i Vasabladet

# Duktiga amatörer i klassiker



**Duktiga amatörer.** Maria Mäntylä, Ann-Christine Karlsson, Kenneth Johans och Tomas Lundberg i Katt på hett plättak, ett 50-tals klassiskt drama.

Det finns lysande rollprestationer i *Katt på hett plättak* och trots att spelet är ojämnt blir det aldrig riktigt dåligt.

Det och det faktum att pjäsen är välregisserad gör den klart sevärd.

Det är inte ofarligt att i en amatörteaterförening sätta upp en klassiker som kräver total närvaro och stor skicklighet av skådespelarna. Det blir inte heller mindre farligt då amatörteaterns medlemmar har ganska lite erfarenhet

av den typ av roller och konflikter som pjäsen består av.

Mot den bakgrunden kan man inte bli annat än imponerad av uppsättningen *Katt på hett plättak*.

På pressvisningen tidigare i veckan sade regissören **Arn-Henrik Blomqvist** att skådespelarna i Mariehamns amatörförening ville vässa sina instrument och uttryck och göra annat än pjäser med yviga gester. Att han har gjort sitt bästa för att hjälpa dem på traven kan man se i regin.

## Genialt grepp

Redan greppet att öka intimiteten genom att placera publiken på scenen mitt i föreställningen är genialt. Det ger inte bara en stark känsla av man själv är närvarande i handlingen, det ger också skådespelarna möjlighet att

uttrycka sig betydligt mer dämpat och förfinat.

Alla bland publiken var inte så förtjusta i att vissa repliker till och med viskades fram eller sades med ryggen vänd mot publiken. Det blev svårt att höra, konstaterade några under pausen.

Själv upplevde jag inte det lågmälda som något problem utan utslutande som positivt.

## Stor talang

Däremot tyckte jag att det i vissa situationer slog över åt andra hållet, det yvigt teatrala var inte helt bortfilat.

Som amatörteater oftast är var nämligen också spelet i gårdagens föreställning ojämnt med utrymme för en bred skala av adjektiv. Där fanns både lysande rollprestationer och sådana som inte kändes övertygande. Riktigt dåligt blev det dock aldrig. För mig personligen gjorde

## Fakta/Katt på hett plättak

**Författare:** Tennessee Williams

**Regi/scenografi:** Arn-Henrik Blomqvist

**Producent:** Daniel Dahlén, Andreas Backman

**Kläder:** Lena Andersson

**Ljus/ljud:** Oliver Lehtinen, Johan Sundström, Johan Mansnerus, Andreas Backman

**Sufflös:** Margaretha Österman

**Rekvisitör:** Petter Lohrén

**I rollerna:** Jan-Erik Berglund, Daniel Dahlén, Kenneth Johans, Ann-Christine Karlsson, Lisbeth Lindfors, Tomas Lundberg och Maria Mäntylä.

**Tomas Lundbergs** tolkning av Big Daddy störst intryck. Här handlar det definitivt inte om yviga gester, det handlar om stor talang. Lundberg kan genom att bara utnyttja sin hållning få fram olika känslor och uttryck.

Uppgörelsen mellan honom och sonen Brick (**Daniel Dahlén**) fullständigt dallrade med äkta sydstatshetta.

## Djupare dimension

**Maria Mäntyläs** tolkning av Maggie som en utmanande och nästan vulgärt provocerande kvinna är kanske lite svår att smälta om man inte snabbt glömmet bort den

kvinnotyp som **Elizabeth Taylor** gestaltar i den film som har gjorts på basen av Williams manus.

Lyckas man glömma filmen inser man att Mäntylä skickligt är sin rollfigur trogen genom hela pjäsen och dessutom lyckas tillföra en ny djupare empatisk dimensionen i den sista akten.

## Humoristiska inslag

Pauskvallret handlade också om att man var förvånad över vem som spelade vad. Hade inte till exempel **Jan-Erik Berglund** varit som klippt och skuren i rollen som Big Daddy?

Jag utgick ifrån att Berglund var Big Daddy tills jag såg pressvisningen och jag blev glad över att så inte var fallet. Det hade varit för enkelt.

*Katt på hett plättak* helt klart sevärd. Den tunga texten ger inblick i själsliga mörka avgrunder men både regissören och skådespelarna tar väl till vara på också de humoristiska inslag som finns i manuset.

**TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN**  
titte.tornroth@nyan.ax

**Foto: ERKKI SANTAMALA**  
erkki.santamala@nyan.ax



**Teater.** Matts Stenlund och Janina Berman i "Ensam Rävthane söker maka".  
Foto: ROBERT JANSSON

## "Ensam rävhane söker maka"

av **Olof Willgren**, som hade sin urpremiär i Mariehamn i mars i fjol och som på hösten turnerade i Åboland och Västnyland, har nu nått Österbotten. Den 4 mars hade uppsättningen premiär i Närpes och sedan dess har man spelat i Nykarleby, Malax, Kristinestad, Vasa och Kronoby. På lördag ges föreställningen i Jakobstad och efter påsken i Karleby och Oravais.

I Vasabladet skriver **Tom Wilhelms**: "Ensam rävhane... är teater i det lilla formatet när den är som allra bäst". Recensenten berömmar både Stenlund och Berman för deras rollprestationer.

Uppsättningen gjordes i samarbete mellan Åbo Svenska Teater och Teater Kuling på Åland. I Österbottenturnén är också Wasa Teater involverad. Skådespelarna **Matts Stenlund** och **Janina Berman** gör de två rollerna i pjäsen. Pjäsförfattaren **Olof Willgren**, som också regisserat, var med under turnéstarten i Österbotten. □

## Dan Karlström får positiv kritik

i Hbl efter premiären med den andra uppsättningen sångare i **Kaija Saariahos** "Adriana Mater" på Nationaloperan. **Lena von Bonsdorff** skriver att Karlström "gjorde ett övertygande nyanserat porträtt av den upprörda sonen". Hon skriver också att "Karlströms lediga språkbehandling tillät många verkningfulla melodiska betoningar". □

## Författaren Merete Mazzarella,

som för en vecka sedan medverkade i Mariehamns litteraturdagar, har tilldelats priset Årets vetenskapsbok. Hon får priset för boken "Fredrika Charlotta, född Tengström. En nationalskalds hustru" utgiven av Svenska litteratursällskapet i Finland. Verket har också utkommit på finska. Priset är på 10.000 euro.

Priset delas ut av Vetenskapliga samfundens delegation och Förbundet för vetenskapspubliserings i Finland.

Boken recenserades i Nyan den 17 november. □

## Kopparplåt

var det inte som visades i bilden med den hängande skulpturen från **Anna Sundbloms** utställning i Föglö bibliotek. Skulpturen är gjord av etsad järnplåt. Bilden med kopparskulpturen i samma teknik rymdes tyvärr inte in i tidningen och bildtexterna blev i misstag omkastade. □

**norden**  
Nordens Institut på Åland

**MORDEN I NORDEN**  
Onsdag 19.3

Deckarförfattare  
**ANNA GRUE**  
från Danmark  
Litteratörvärd:  
Katarina Gäddnäs

**Plats:** Restaurang INDIGO  
**Tid:** kl. 19.30  
(ingen förhandsanmälan)

**Välkomna!**  
[www.nipa.ax](http://www.nipa.ax)

**BILD- OCH FORMSKOLAN**

**"Jobba med lera" i Bild- och formskolan Kurs för förälder och barn**

Tre kurstillfällen: 3 april, 10 april och 17 april, alla dagar från 17:30-19:30

Kostnad för kursen: 20 €/vuxen, 10 €/barn

Anmäl er hos verksamhetsledaren Gudrun Gudmundsen, tel 04573434179, 050 341 7271 eller via e-mail gudrun.gudmundsen@aland.net

**Lagtingets auditorium**  
tisdag 18.3 kl 19.00

**KLIMATPANEL**

Katrin Sjögren miljöminister  
Veronica Thörnroos Helcom  
Rajja-Liisa Eklöw Nordiska rådet  
Harry Jansson BSPS: klimatkommitté  
Lasse Wiklöf Östersjöfonden  
Camilla Gunell debattledare

Ålands klimatstrategi - är den tillräcklig?

*Alla välkomna*

Ålands socialdemokrater

**Åbo Svenska Teater**  
Missa inte  
Teaterkapningen i Moskva

**NORDOST**  
ikväll 15.3 kl.19  
Strandnäs skola

"Den här föreställningen lönar sig inte att lämna osedd!" TS

Biljetter: 18/15€ vid ingången

# Gör romandebut i Sverige

Förlaget Bakhåll ger ut Fredrik Karlsson från Mariehamn

”Låtskrivarens känslighet för vibrationer” är titeln på den roman som Fredrik Karlsson debuterar med i vår. Karlsson, som är född och uppvuxen i Mariehamn, har utbildat sig till läkare i Sverige och arbetar numera i Växjö.

Det är det svenska förlaget Bakhåll som ger ut Karlssons debutbok. Romanen beräknas utkomma den 5 juni, uppger man på förlaget.

Fredrik Karlsson, som är född 1976, berättar i Svensk Bokhandels nummer om vårens svenska bokutgivning att han började skriva på allvar under högstadie- och gymnasietiden då han också skickade manus till olika förlag. Bland tonårens litterära favoriter nämner han John Updike och Charles Bukowski men också Joel Pettersson.

– Kafka, Karl Vennberg, Harry Martinson, Eyvind Johnson, Bellman, Bob Dylan, Evert Taube, Dostojevskij och Tjechov och serietecknare som Robert Crumb, Harvey Pekar och Daniel Clowes kunde jag också nämna, även om jag har svårt att se någon enstaka författare som mitt dominerande föredöme, konstaterar Karlsson.

Han berättar att han efter gymnasiet åkte till Umeå och gick på läkarutbildningen där i fem och ett halvt år. Det var under slutet av den perioden som han började skriva på



#### Debut.

Fredrik Karlsson, från Mariehamn, numera läkare i Sverige kommer med sin första roman i vår. Bilden från bokförlaget Bakhåll.

den roman som Bakhåll nu ger ut.

#### Två år på Åland

År 2001 tog Fredrik Karlsson examen och utförde därefter sin tvååriga, så kallade AT-tjänstgöring hemma på Åland. Det var under den perioden som han avslutade romanen även om han senare redigerat den vid ett par tillfällen. Karlsson bestämde sig för att bli röntgenläkare och

vikarierade ett tag i Gävle innan han kom till Växjö där han fick en så kallad ST-tjänst 2004.

– Jag har fortsatt skriva, även om tempot dragits ner lite på senare år och jag har ett antal andra romaner och en hel del noveller som ligger i manus, säger han i Svensk Bokhandel.

#### ”Om livet”

Han avslöjar också i presentationen i Svensk Bokhandel att

”Låtskrivarens känslighet för vibrationer” handlar om Peter ”som trälär på långvården i en stad i norra Sverige, fast besluten att bryta igenom som låtskrivare medan hans ambitiösa flickvän sedan högstadiet, Märta, tar sig genom både läkarutbildningen och deras förhållande”.

– Om livet i stort och smått, om livet som alltid verkar levas någon annanstans, om livet som alltid förändras men aldrig som vi tänkt oss handlar min bok, berättar han.

Nyan har varit i kontakt med Fredrik Karlsson som dock inte i detta skede vill ge några intervjuer kring sin bok och sitt skrivande.

#### Bakhåll

Bokförlaget Bakhåll eller ”Bakhåll printers and publishers” i Lund, som ger ut Karlssons roman, är ett förlag som inriktat sig på utgivning av skönlitteratur, grundat 1980 med eget tryckeri och bokdistribution. Förlagets böcker säljs via bokhandeln men i hög utsträckning också direkt via postorder. Förlaget betraktas som lite av ”underground” i den svenska förlagsvärlden, både i fråga om utgivningen profil och att förlaget inte anstränger sig för att synas i storstadspresen och på tv-arenorna utan väljer att informera om sin existens och utgivning via andra fora.

JAN KRONHOLM  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466



## VI VANN

I VECKOTÄVLINGEN  
tävlingssomgång 5

Presentkort 20 euro

Ann-Katrine Nyqvist, Godby  
Sture Karlsson, Lumparland

#### LOTTER:

Margaretha Bergman, Kalmarnäs  
Elina Diederichs, Vårdö  
Karin Ericson, Mariehamn  
Birgit Törnqvist, Jomala  
Hagar Sundblom, Mariehamn

Rätt svar: 8, 4, 6, 8, 5, 2

**GRATTIS!**

Vinsterna kan avhämtas  
från Nya Åland,  
Uppgårdsvägen 6 i Dalbo

**Nya Åland**  
☆☆☆

# Fyndna ombord!

Prisexempel: Scampi Tigerräkor, 1 kg, EUR

# 12

## VIKING LINE

www.vikingline.ax





Ella Grüssner Cromwell-Morgan  
Epost: redaktion@nyan.ax

## Grälsnuvad kafégäst

När dofter av brända löv och fuktiga gräsmattor talar om vår börjar min kropp ladda kafébat-terierna fast det var två år sedan jag senast var bullmamma på det speciella kaféet uppe på berget.

Det är något med stället som gör att man klarar de slitiga somrarna utan många dagars ledighet. Himlen är nära, vattnet är nära, skogen finns bakom hörnet och berget står stadigt under fötterna. När det åskar ser man blixtnas kamp i alla väderstreck, när det regnar blir man isolerad från omvärlden av gråa blyertsstreck, när det blåser känns det som om kaféet svävar fritt och när solen gassar känner man sig som en friterad munk inne i det stekheta köket. Det går inte att gömma sig från naturen - man måste bjuda in den som om den vore en kafégäst.

**Som företagare** i ett serviceyr ska man klara av att bemöta alla människor med ödmjukhet. Oftast är det inga problem, men ibland sätts känslorna på prov.

Jag minns en augustimorgon i ett nyvaknat kafé. Jag hade just fyllt bröddiskarna med nybakat kaffebröd. Bryggaren spottade ut de sista svarta dropparna och espressomaskinen puffade hemtrevligt. Jag njöt av lugnet före anstormningen, och när jag hissade de tre flaggorna kände jag mig stolt över att driva ett ställe som detta. Ett äldre par från vårt västra grannland steg in kaféet. De betraktade meny och bröddiskarna och jag hörde kvinnan säga:

– Ja, det här ser ju inte särskilt lovande ut.

**Det var som** att få en spark i magen. Hade jag hört fel? Tolv olika sorters nybakat bröd, tjugo olika smörgåsar och sallader, nybryggt kaffe och storslagen utsikt. Vad var det som inte var lovande? Damen spände ögonen i mig och munnen var ilsket hopsnört.

– Ja du, det här var inte trevligt. Jag är glutenallergiker, om du vet vad det är, och här finns verkligen inte mycket för mig att välja.

Jag såg att hon laddade bitterhetsbössan med en ny svidande kritksalva, men innan hon hann avfyra fick jag mål i munnen.

– Jo men det finns det! Vi har gått in för att det ska finnas många alternativ för glutenintoleranta. I dag har vi bakat glutenfri blåbärs-paj, kokoskaka, chokladtårta, solrosbröd och citronmaränger, och allt du ser på matmenyn kan du få glutenfritt! Vad får det lov att vara?

**Kvinnan flackade** med blicken, och av någon anledning såg hon besviken ut. Hon hade adrenalinladdat för en skön grälstund som nu föll platt som en glutenfri pannkaka. Istället för att göra henne glad hade jag snuvat henne på konfekten. Jag själv adrenalindarrade lätt när jag inväntade hennes svar som blev ett korthugget:

– Tack, jag skulle bara ha en kopp kaffe.

### FRÅGA ELLA

**Varför är vinglas ofta så överdrivet stora?**

Många viner mår bra av att få utrymme i glaset där de får komma i kontakt med syre och utveckla sina aromer.

Det kan ibland se lite snålt ut när servitören håller upp den korrekta vinmängden i glaset. Glasen ska dock inte vara så stora att de blir klumpiga att dricka ur.



# Soldränkta Chardonnay och fnissig Pinot Noir

Dagens vita vin är ett tips från en vän. Hon och många med henne gillar vinet skarpt och jag vet att hon är lite nervös för vad jag ska skriva om det.

## Veckans vita/Graffigna Chardonnay

**Mitt första tips** till alla som vill lära sig mer om vin är att plugga druvor. Det är druvorna som ger vinet dess unika smakaraktär, och det är också den som med sina grundegenskaper ska styra tankarna mot rätt matmote.

En annan viktig detalj är att tänka på är om druvorna är varm- eller kallodlade. Föredrar man syrlig elegans kan man leta sin favoritudruva från ett kallt klimat, och vill man förföras av fruktprakt letar man samma druva från något av nya världens solbortskända länder.

**En viss generalisering** ligger bakom denna uppdelning, men i dagens vita vin blev det så tydligt. Denna argentinska Chardonnay måste ha fått obegränsad sol-exponering på varenda klase under mognadsprocessen. Vinet doftar sol, smakar sol och delar generöst med sig av allt.

Varenda gul frukt jag kan namnet på dyker upp på näthinnan - banan, ananas, gula äpplen, gula päron, gula plommon - och nybakad sockerkaka. I eftersmaken känns en liten besksyrlighet som när man svept i sig ett glas nypresad fruktjuice. Det är bara att ta på sig solbrillorna och tina upp i fruktvärmen.

**Passar till:** smakrika fiskrätter, kycklingrätter och sallader. Syran i vinet får gärna lockas fram, så söta inslag i maten är bara positivt (kokosmjölk, honung, gelé etc.). Prova vinet med en bit av Skimra gårds gudomliga camembert med en klick rosenkvittenmarmelad från Ålands delikatesser.

**Vin:** Graffigna Chardonnay 2007

**Druvsort:** Chardonnay 100 %

**Alkoholhalt:** 13,5 %

**Producent/Vingård:** Bodegas y Viñedos Santiago Graffigna

**Ursprung/klassificering:** San Juan, Argentina

**Lagring:** På ståltank

**Förslutning:** Syntetkork

**Hållbarhet:** Drick nu

**Serveringstemperatur:** Runt 10 grader

**Pris:** 7,88 euro

**Artikelnummer på Alko:** 566127



Dagens röda är ett franskt lantvin av den hopplöst krångliga druvan Pinot Noir – lyckat? Om man tycker om syrligt hallongodis – ja!

## Veckans röda/Les Carabènes Pinot Noir

**Om ni någon gång** studerat en fransk vinetikett så har ni troligtvis upptäckt de vackra orden "Appellation d'Origine Contrôlée" längst ner på etiketten, fast med mittenordet ersatt av det distrikt eller den kommun vinet kommer ifrån. Detta är ett garantisigill för att druvorna kommer från just det området och inte från en präm medelklassiga druvor från Chile.

Det kan också stå "Vin de Pays" på etiketten, vilket fortfarande gäller ett avgränsat område, fast ett betydligt större sådant. Vin de Pays, lantvin, räknas som en lägre klass, men vinmakarna styrs inte av lika hårda regler, vilket innebär att det finns utrymme för experimentlusta med spännande smaköverraskningar.

**Vinets ceriserosa nyans** och damiga doft av röda bär får mig att tänka på en syrlig slickepinne med hallonsmak. Lagringen på franska ekfat har gett vinet en doftton av något ugnsbakat och nötigt – som körsbärs-paj eller jordgubbstårta. Vinet får mig också att minnas svärmors rexade Sottungaplommon som nästan fick mig att bli obotlig plommonmissbrukare.

En lyckad Pinot Noir ska locka fram ödmjuka skratt – och lite fniss blir det.

**Passar till:** okomplicerade kött-rätter med syrliga inslag - köttbullar med lingonsylt till exempel. Vinets pigga syra och lätta karaktär gör att det också passar till många fiskrätter. Själv drack jag det till pizza och det var jättegott! Se bara till att möta vinets syra i maten.

**Vin:** Les Carabènes Pinot Noir 2006

**Druvsort:** Pinot Noir 100 %

**Alkoholhalt:** 13,5 %

**Producent/Vingård:** Anne de Joyeuse (kooperativ)

**Ursprung/klassificering:** Vin de Pays d'Oc, Frankrike

**Lagring:** 6 månader på franska ekfat

**Hållbarhet:** Drick nu

**Förslutning:** Skuvkork

**Serveringstemperatur:** Runt 16 grader

**Pris:** 9,48 euro

**Artikelnummer på Alko:** 444487



## GÄSTKOCKEN LILLVOR FORSS

### Lammfärsfylld paprika

4 st röda paprikor  
400 g lammfärs  
1 ägg  
1 dl fetast  
1 dl ströbröd  
1,5-2 dl gräddde, mjölk eller vatten  
1 pressad vitlöksklyfta  
1 tsk spiskummin (kan lämnas)  
salt & peppar

Till det vita

färsen gräddad.  
Servera med:

4 dl couscous  
4 dl vatten  
2 msk smör  
rivet skal av 1 lime  
salt  
svartpeppar

Blanda färsen med de övriga ingredienserna. Rör till sist försiktigt ner fetasten.

Skär av ett lock på paprikorna (i skaftändan), kärna ur paprikorna och fyll dem med färsen.

Ställ dem i en smord ugnform och baka i ugnen i 175 grader ca 30 minuter tills paprikan är mjuk och

Koka upp vattnet i en kastrull och rör i smör, limeskal, salt och peppar. Rör i couscousen och lägg på lock. Ta kastrullen från värmen och låt couscousen svälla i knappt 10 minuter.

### Kyckling i lergryta

1 kyckling  
2 morötter  
2 små palsternackor  
2 lökar  
1 apelsin  
2 skivade vitlöksklyftor  
rivet skal från en citron  
1 dl hackad persilja  
lagerblad, curry, salt och peppar

Lägg lergrytan i blöt en timme (också locket).

Tvätta och skär apelsinen i klyftor. Blanda persilja, vitlök, smulat lagerblad och citronskal.

Fyll kycklingen med blandningen och lägg också in apelsinklyftorna. Lägg kycklingen i botten på lergrytan, krydda och lägg de klyftade rotsakerna och löken runt. Salta.

Ställ in grytan med locket på i kall ugn. Ställ ugnen på 200 grader och titta till den efter en timme. Det behövs förmodligen en halv timme till. Kycklingen är färdig när man sticker i bröstet med en vass kniv, och köttsaften som kommer ut är klar.

Sila buljongen från lergrytan och gör sås av den.

Klyftpotatis är gott till. Eller varför inte fullkornsris.

Till det röda





Titte Törnroth-Sarkkinen  
Epost: titte.tornroth@nyan.ax

# tittes trädgård



## AKTUELLT

**Söndag 30 mars**, Ålands trädgårdsförening ordnar smideskurs i Mariehamn

**Söndag 13 april**, Ålandsfuchsian ordnar en medlemsresa till mässan Nordiska trädgårdar i Älvsjö.



**Orientaliskt.** Orientaliska prylar lyfts mer än någonsin fram i inredningen. På mässan handlade det om allt från statyer av Buddha till orientaliskt inspirerade uterum.



**Lyxigt.** Punschveranda hette den här utställningen. Vill man hänga med i trenden skall man ersätta sin slitna vilstol med antikviter, äkta pälsar och kristaller. Vill man det?



**Dyrt.** På mässan lanserades en nyhet – en självgående gräsklippare som huvudsakligen drivs med solenergi. Den är alldeles tyst och klarar både 2000 kvadratmeter och sluttningar. Habegäret dämpas av priset, cirka 3.000 euro får man punga ut med för den sympatiska roboten.

# Romantik, glitter och krusiduller



**Vackert.** En stor hängande orkidéutställning bjöd på den absolut största estetiska upplevelsen. Intresset för orkidéer blir allt större och handlar inte bara om att odla rariteterna utan också om att resa till de länder där de växer vilt.

Nu är det glitter och glamour, romantiskt och orientaliskt som gäller i trädgården. Åtminstone om man skall tro de utställare och designers som förra veckan fanns på Sollentunamässan Rum & Trädgård.

Av de senaste årens minimalism och funktionalism fanns inte ett spår.



**Djurmotiv.** I åtta fall av tio är årets inneprylar djur. Grodorna är vanligast, de finns i alla tänkbara varianter. De näst vanligaste pryglarna är kronor – på grodorna, på fåglar eller fristående.



Summa summarum – vad tyckte jag om Sollentunamässan? Tja. Jag saknade överraskningar och originella lösningar som jag skulle ha haft lust att plagiera. Personligen är jag inte heller speciellt förtjust i krusidullromantik. Men mässan fungerade å andra sidan som en underbar glädjeinjektion med löfte om att allt snart exploderar. Dessutom fanns det en hel del speciella växter så jag klagar absolut inte. Det skall definitivt bli intressant att se vad Älvsjömässan bjuder på i april!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN  
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: SEPPO SARKKINEN



**Opraktiskt.** Åtminstone tre utställare på mässan ansåg att man skall ha en himmelsäng i sin trädgård, helst som här med ett lass med romantiska dynor. Hur man skall göra då det blåser upp eller regnar framgick dock inte...



**Vatten.** Efter nästan två hela mässgator fulla av bubbelpooler och andra utomhusbad var det en befrielse att hitta en gammaldags balja. Den till synes enkla dammen i trädjacket är försedd med rökmaskin och lampan ovanför är gjord av glitterande pärlor.



**Fantasifullt.** Det finns absolut inga begränsningar för hur man kan arrangera sina blommor. Här växer kungsängsliiljor i en gammal vaggga och festbordet är dukat med rosor i ett kålhuvid.



## 1. Charlotte Perrelli

"Hero"  
av Fredrik Kempe,  
Bobby Ljunggren

★★★★★

Charlotte Nilsson, som hon hette tidigare, skrällvann med "Take Me to Your Heaven" för nio år sedan. Hon har levt på den vinsten alldeles för länge. Mest har hon varit hemma och bakat. Nu har äntligen bullmamman Perrelli fått den hitlåt hon förtjänar.

Hero är den bästa schlageren i Melodifestivalen på länge. Den borde vinna. Charlotte är Sveriges nya diskodrottning och nu är hon här för att stanna. Det gnistrar tolvpoängare om henne. BRAVO!

BÄSTA  
SCHLAGERN  
PÅ LÄNGE!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL CHARLOTTE PERRELLI?

## 2. Sibel Redzep

"That Is Where I'll Go"  
av Christian Antblad

★★★★

Jag får samma stämning som under ledmotivet till Titanic. Här står Sibel framme i fören på schlagerskutan med klänningen fladdrande och imponerar övertygande. Hon har slipat och slipat. Varje kontakt med kameran, varje leende, varje rörelse är den samma vid varje tagning. Det som först kändes äkta blir oäkta. Var är det spontana? Visste ni att kompositören kom tvåa i den finska uttagningen 2004?

TITANIC-  
FEELING!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL SIBEL REDZEP?

## 3. Rongedal

"Just A Minute"  
av Amir Aly, Henrik Wikström,  
Magnus Rongedal, Henrik Rongedal

★★★★★

Henrik och Magnus har varit körsångare åt Electric Banana Band. Nu är det andra bananer som gäller; Bananer i pyjamas kanske vi kunde kalla dem?

Tvillingarna med fyrkantiga glasögon gör en BeeGees-Mika-Scissor Sisters-låt med schwung. Är det någon som kan skrälla så är det dessa duracell-karameller. Vad gör det att Just A Minute är en kopia om kloningen ändå känns lyckad?

SKRÄLL-  
VARNING!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL RONGEDAL?

# Nyans betyg på alla

## 6. Amy Diamond

"Thank You"  
av Sandra Nordström, Mathias Venge,  
Peter Wennerberg

★★★★

Amy är som en slipad liten diamant vid det här laget. Men så toppade hon ju listorna redan som 13-åring. Har alltid gillat Diamonds låtar och hennes speciella röst. Tyvärr är hon inte lika bra live. Det är fortfarande ett barn som sjunger och hon är för ung för att utsättas för det enorma pressuppbådet som väntar i Serbien. Gluggen mellan tänderna är dock lite gullig.

INTE LIKA  
BRA LIVE!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL AMY DIAMOND?

## 7. Sanna Nielsen

"Empty Room"  
av Bobby Ljunggren,  
Aleena Gibson

★★★★★

Vinnarkandidat nummer två är här. Sanna vinner balladkampen mot Sibel. Empty room och Sanna är världsklass, sanna mina ord. Det här är större än på Whitney Houstons storhetstid. Tippa en andraplats. Eller kan det gå så tokigt som det gick för Hillary Clinton, att det hjälper bara en gång att fälla en tår i direktsändning? Skulle vilja smaka på den berömda Sannabakelsen.

VÄRLDS-  
KLASS!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL SANNA NIELSEN?

## 8. Nordman

"I lågomas sken"  
Lina Eriksson, Mårten Eriksson

★★★

Nordman är Nordman och inget annat. Har de gjort någon annan låt än Vandraren? Häxbränning är svenskt. Deras nästa bidrag handlar säkert om brännvinsbränning? Tur att de bränner av det här på tre minuter. Melodin har något visst. Det hörs att det är samma kompositör som Sareks "Genom eld och vatten", men jag står inte ut längre med Håkan Hemlins brölande.

BRÖÖÖL!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL NORDMAN?

### Krönika / David Lindström

## Charlotte har det vinnande konceptet – men Sanna ligger hack i häl

Efter fem hektiska schlagerveckor har vi äntligen kommit fram till finalen. I kväll smäller det i Globen. Det smäller ordentligt om årets sensationellt snygga discodänga "Hero".

En silverglittrig diva ämnar scenen först. Hon heter Charlotte Perrelli. Hon har vunnit innan. 1999 sjöng hon "Tusen och en natt", iklädd en lång silverrock. Då skrällde hon. Ikväll gäller silver igen. Med en kort bländande snygg silverklänning fångar hon publiken i sitt grepp. Men någon silvermedalj blir det inte. Guld gäller för Sveriges nya discodrottning.

Resten av startfältet bleknar i jämförelse – med ett undantag – Sanna Nielsen. Kan hennes tårar trilla ner och förvandla Charlottes guld till silver? Kan Sanna få Sveriges folk att tro på ballader igen? Förra årets vinnare i Eurovision Song Contest var ju en smäktande ballad.



Charlotte har dock bästa låten. Min iPod glöder av discohotta när Hero spelas.

Den är skriven av två riktiga proffs. Bobby Ljunggren har skrivit vinnarlåtarna "Se på mig" (1995), "Kärleken är" (1996) och "I evighet" (2006). Alla tre har vunnit melodifestivalen. Kollegan Fredrik Kempe skrev Zelmerlöfs "Cara Mia". Det säger en hel del om kvaliteten på Hero.

Men det är inte bara låten.

Charlotte sprudlar av glädje. Hon VILL mest och har roligt. Man ser att hon njuter. Och så underligt är det väl inte. Fröken Perrelli har överlevt som artist på en enda låt. Det är på tiden att hon fått den dunderhit som bekräftar att hon faktiskt ÄR en stor artist och inte bara en historisk parentes i schlagerböckerna.

Och så var det showen. Här är inga billiga pyrotekniska tricks. Lasershow och silvermick är snyggt nytänkande. Självtroendet är på topp.

I alla intervjuer jag sett ger Charlotte ett sympatiskt

intryck. Hon har allt det som Carola saknade i andra chansen. Det hade varit förnedrande för Carola att möta Charlotte i Globen. Hon kan faktiskt tacka Gud att hon slapp.

Sanna Nielsen är i mina öron det enda som kan hota Charlotte. Sanna har vuxit från liten schlagertjej till något som kan mätas med Whitney Houstons storhetstid. Med övertygelse drämmer hon av en ballad som får håren att resa sig till och med på min fårskinnspåls. Och så var det de där tårarna som trillade ner för kinden. Det fick ju allas hjärtan att brista. Men det är ögonblickets konst som inte går att upprepa.

Resten då? BWO är på pappret det starkaste kortet. Ett dussin listettor i bagaget, en rolig scenshow, en karismatisk sångare och en låt som klistrar sig fast på trumhinnorna är faktorer som borde räcka.

De flesta vinnare har fått sjunga sist. Det får BWO göra ikväll. Abba-influenserna är påtagliga. I östlänarna är BWO megastjärnor, det var inte The Ark.

Alexander Bard är känd för att skriva bra pop. Den här gången

#### 4. Linda Bengtzing

"Hur svårt kan det va"  
av Johan Fransson, Tobias  
Lundgren, Tim Larsson

★★★★

"Alla Flickor" och "Jag ljuger så bra" var toppenlåtar. Hur svårt kan det va att byta genre någon gång? Stylingen byter hon ju varje gång. Nu är det Rihanna-stil som gäller. Linda har gjort bättre låtar än denna formel I-schlager. Det verkar som om hon tror att låten bör sjungas på tre sekunder istället för tre minuter? Får plötsligt panikångest.

SPEED-SCHLAGER!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL LINDA BENGTZING?

#### 5. Christer Sjögren

"I Love Europé"  
av Torgny Söderberg, Magnus Johansson, Ingela "Pling"  
Forsman

★

Visste inte att Sjögren kunde skämta så bra. Blanda tysk schlager, amerikansk country och Vikingarna. Lägg till några strutande påfåglar och tänk dig att du äälskar Europa så där en hundra gånger på tre minuter. Det är just som det låter; en soppa som istället för att pina våra öron, borde skickas till eu-parlamentet för att underhålla byråkraterna i Bryssel. Där passar I Love Europe.

SKICKA TILL BRYSEL!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL CHRISTER SJÖGREN?

#### Och Finland skickar Heavy Metal...



#### Teräsbetoni

Foto: YLE

"Missä miehet ratsastaa"

★

Jag brukar i dessa sammanhang även betygsätta Finlands bidrag. I år skickar man rock för tredje året i rad. Lordi banade vägen för den nya finska trenden. **Hanna Pakarinens** låt var också rockig, men i år skickar vi äkta heavy med bandet Teräsbetoni och låten Missä miehet ratsastaa (Var rider männen). Teräsbetoni gör bra rock, men det här är nog deras sämsta låt och rrrratsastaa låter förskräckligt i ett musikansligt öra.

#### Följ finalen ikväll

Finalen i Melodifestivalen 2008 sänds direkt från Globen i Stockholm. Tittarna och jurygrupper i SVT:s elva distrikt röstar fram det bidrag som ska representera Sverige i semifinalen i Eurovision Song Contest i Belgrad i maj.

Programledare är **Kristian Luuk**.

Programmet sänds med 5.1-ljud.

På Åland går det inte att rösta.

I kväll SVT1 kl. 21.00



# finalisterna!

#### 9. Frida Muranius feat. Headline

"Upp o hoppa"

★★★★

Hej alla ungar. Upp och hoppa. Nu skall vi ha roligt. Årets dagshit är här. Hej föräldrar! Här är låten ni alla tröga vardagsmorgnar skall väcka upp ungarna med. Pigg och glad energi kommer man långt på. Frida, som är känd för låten "Dunka mig" överraskar med gummipop som man får smittkoppor av. Smittande kul.

ÅRETS DAGIS-HIT!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL FRIDA FEAT. HEADLINE?

#### 10. BWO

"Lay Your Love On Me"  
av Alexander Bard, Anders Hansson, Bobby Ljunggren,  
Henrik Wikström

★★★★★

BWO levererar en riktig dramadiscorökare med abba-influenser. Skall det bli tredje gången gillt för den böjiga trion? Hitmaskinen Bard har nu fått hjälp av tre killar som alla skrivit slagervinnare. Kan nåt gå fel? **Martin Rolinski** sjunger nasalare än någonsin, låten blir lite tjatig efter ett tag och så saknas den sanna glädjen. Det borde kanske vara mer gay (glatt).

NASALARE ÄN NÅGONSIN!



VAD GER DU FÖR BETYG TILL BWO?

## Titta! Så här bra var de tidigare vinnarna

Här är David Lindströms betyg på alla tidigare Melodifestivalvinnare.

1958	"Lilla stjärna" Alice Babs	★★
1959	"Augustin" Brita Borg	★
1960	"Alla andra får varann" Östen Warnerbering	★★★★
1961	"April, april" Siw Malmkvist	★★
1962	"Sol och vår" Inger Berggren	★★
1963	"Monica Zetterlund" En gång i Stockholm	★★★★★
1964	ARTISTSTREJK	
1965	"Annorstädes vals" Ingvar Wixell	★★★★★
1966	"Nygammal vals" L Lindfors & S Thuresson	★★★★★
1967	"Som en dröm" Östen Warnerbring	★★★★★
1968	"Det börjar verka kärlek..." C-G Hederström	★★★★★
1969	"Judy min vän" Tommy Körberg	★★★
1970	INGEN TÄVLING	
1971	"Vita vidder" Family Four	★★
1972	"Härliga sommardag" Family Four	★
1973	"Sommaren som aldrig säger nej" Malta	★★★★★
1974	"Waterloo" ABBA	★★★★★
1975	"Jennie Jennie" Lars Berghagen	★★★
1977	"Beatles" Forbes	★
1978	"Det blir alltid värre framåt natten" Björn Skifs	★★★
1979	"Satellit" Ted Gärdestad	★★
1980	"Just nu" Tomas Ledin	★★★★
1981	"Fångad i en dröm" Björn Skifs	★★★★
1982	"Dag efter dag" Chips	★★
1983	"Främling" Carola Häggkvist	★★★★★
1984	"Diggi-loo diggi-ley" Herreys	★★★★★
1985	"Bra vibrationer" Kikki Danielsson	★★★★★
1986	"E' de' det här du kallar kärlek" L Holm & M Törnell	★
1987	"Fyra bugg och en Coca-Cola" Lotta Engberg	★
1988	"Stad i ljus" Tommy Körberg	★★★★★
1989	"En dag" Tommy Nilsson	★★★★
1990	"Som en vind" Edin-Ådahl	★
1991	"Fångad av en stormvind" Carola Sögaard	★★★★★
1992	"I morgon är en annan dag" Christer Björkman	★★★
1993	"Eloise" Arvingarna	★★★
1994	"Stjärnorna" Marie Bergman & Roger Pontare	★★★★
1995	"Se på mig" Jan Johansen	★★★★★
1996	"Den vilda" One More Time	★★★★★
1997	"Bara hon älskar mig" Blond	★
1998	"Kärleken är" Jill Johnson	★★★★★
1999	"Tusen och en natt" Charlotte Nilsson	★★★★★
2000	"När vindarna viskar mitt namn" Roger Pontare	★★★★
2001	"Lyssna till ditt hjärta" Friends	★★★★
2002	"Never Let It Go" Afro-dite	★★★★
2003	"Give Me Your Love" Fame	★★
2004	"Det gör ont" Lena Philipsson	★★★★★
2005	"Las Vegas" Martin Stenmarck	★
2006	"Evighet" Carola Häggkvist	★★★★★
2007	"The Worrying Kind" The Ark	★★

Se och hör själv på SVT:s videoarkiv: <http://svt.se/svt/jsp/Crosslink.jsp?d=79816>

har han fått hjälp av tre kompositörer, varav två också har skrivit Charlottes låt. Tråkigt att allt detta inte hjälper ikväll. Tråkigt för BWO alltså.

Dessa tre har också de lägsta oddsen på PAF:s vadslagning.

**Eller är det proteströsterna** som skall regera även ikväll? **Nordman** röstades ju inte in till finalen från andra chansen. Man proteströstade ut Carola.

Svensson ville inte längre lyssna på experttyckarna i kvälls-blaskorna. Folk ville hellre rösta på en underdog. Ett otippat kort. Bestämna själv vem som skall vinna.

Det skulle i så fall öppna väg för **Rongedal**. Tvillingarna kanske för rutscha hela vägen till Serbien. Låten är det inget fel på. Inte energin heller. Och tvillingar med falsettsång är både häftigt och nytt.

Eller skall blott 15-åriga **Amy Diamond** utsättas för 2000 journalister i Belgrad? Jag skulle inte tro det. Hennes tid kommer. Glöm bort den snö som kanske föll ifjol, Charlottes bästa tid är nu.

Så här tror jag att det går!

1. Charlotte Perrelli
2. Sanna Nielsen
3. Rongedal
4. BWO
5. Amy Diamond
6. Sibel
7. Linda Bengtzing
8. Nordman
9. Christer Sjögren
10. Frida feat. Headline

” Bio Savoy har cirka 400 fåtöljer och de sista åren satt det väl i snitt fjorton pers där per visning.  
PATRIK DAHLBLOM

# lördagsnöje



Foto: STEFAN ÖHBERG

## Spelautomat-ÅM i helgen

På lördag avgörs det vem som är "Ålands turligaste spelare" då Paf har ÅM-final i spelautomater.

Favoritippad är Dan Johansson som hade bästa resultatet i kvalet med 309 poäng.

– Jag räknar med att ha turen på min sida, säger han.

Paf har arrangerat kvalturneringar för drygt 60 spelare och tio spelare har nu tagits sig till finalen. Finalen hålls på lördag i Paf casino, med start klockan 15, och efter det kan en person titulera sig åländsk mästare i spelautomater och även kvittera ut segerchecken på 500 euro.

I ett pressmeddelande berättar Paf att 24-årige mariehamnaren Dan Johansson var bäst i kvalet.

### Även klara för NM

Förutom ÅM-finalen har alla tio åländska spelare vunnit en plats i nordiska mästerskapen i spelautomater som avgörs på lördag kväll i hotell Arkipelags kasinobar.

I NM-finalen är också den svenske mästaren på plats, Gunnar Torstensson, 67 år, från Huddinge, och ytterligare drygt 90 taggade automatfinalister.

Torstensson vann den svenska deltävlingen och hade 440 poäng, vilket var överlägset mest.

– Det var ett kul att gamla

gubben kunde slå alla ungdomar som var med på kryssningen då jag vann, säger Gunnar Torstensson i pressmeddelandet, där han även berättar att han ser fram emot att få åka till Åland.

### 10.000 euro

I NM-finalen är det en sammanlagd vinstpott på 10.000 euro, varav vinnaren får 5.000 euro.

– Vi har drygt 220 gäster från Sverige, Estland och Finland på kommande till lördagens automatfinal. De har vunnit sina finalplatser ombord på något av kryssningsbåtarna, på Casino Paf eller via utlottning på Pafs speltjänst på nätet. Det här är

den hittills största automatävlingen som Paf har arrangerat på Åland, berättar Jaana Salminen, sponsor- och evenemangsansvarig på Paf i pressmeddelandet.

Åländska finalister är, förutom Dan Johansson, Niklas Brandt, Simon Norrlund, Conny Eriksson, Daniel Johansson, Patrik Johansson, Joakim Lindblom, Ann-Marie Lundgren, Alexander Sundman, Jens Annala. Josefin Engfeldt har vunnit en finalplats till NM-finalen via utlottning.

ANNA BJÖRKROOS  
anna.bjorkroos@nyan.ax  
tfn 528 463

## Engmans låt deltar i alternativschlager

– Väldigt kul, men kanske inte så märkvärdigt. Jag tror ju inte att det leder till så mycket. Det säger Torbjörn Engman från Kumlinge Snäckö som fick full poäng av England och Danmark för en låt i Global Alternative Song Contest.



Han berättade då om den grupp som organiserar en alternativ schlagertävling och frågade om inte "En kväll på krogen" kunde bli Ålands och Finlands bidrag i årets omröstning.

– Det tyckte jag förstås att kände lite hedrande.

När Nyan får tag på Engman som befinner sig på en kombinerad affärs- och konsertresa i Danmark berättar han hur det hänger i hop.

– Jag uppträdde med mina visor vid Ålandsdagarna i Helsingfors och sjöng bland annat låten "En kväll på krogen" som finns med på min singel från 2006. I publiken fanns en engelsman, Jess Cully, som tydligen gillade låten.

Engman berättar att Cully försökte få kontakt med honom redan i Helsingfors men misslyckades med det.

– Senare tog han kontakt med Music Shop i Mariehamn och frågade efter min adress och lite senare fick jag ett mejl från honom där han bad mig skicka över singeln.

Lite senare under sommaren dök Jess Cully själv upp i Mariehamn och kontaktade Engman.

Och så, för några dagar sedan fick Engman ett mejl från Cully där denne berättade att hans sång visserligen inte vunnit, men att den faktiskt fått högsta poäng både av England och Danmark.

– Jag tror ju inte att detta leder till någonting desto mera, det är ju en ganska informell tävling. Jag vet inte ens vad placeringen eller den totala poängen blev, eller vem som vann tävlingen, men visst är det roligt. Mitt musicerande kan ju ändå beskrivas som hobbybaserat, säger han.

Just nu besöker Torbjörn Engman Danmark och den leverantör av sättfisk som han har där, men i resan ingår också några spelningar i Danmark och på väg dit gjorde han också ett framträdande i Lysekil i Sverige.

JAN KRONHOLM  
jan.kronholm@nyan.ax  
tfn 528 466

### OBS Det händer

#### LÖRDAG 15.3 BRÖLLOPSMÄSSA

■ ■ Arkipelag kl 12.00-

18.00. Dansskola med Par-

dansarna, Schlagerkavalkad

med Värsta slagern och

musikfyrverkeri. Konferencier

och sång: Maria Stenberg.

Sång: Tracey Nyholm.

□ Kl 12.00. Mässan öppnar.

□ Kl 12.30. Invi gningstalare

Elisabeth Nauclér.

□ 14.00 Liten modevisning.

□ Kl 15.00. "Vigsel, äktenskap

och kärlek i evighet?" Före-

läsning med prästen Maria

Sundblom Lindberg.

□ Kl 16.00. Juridiska rättighe-

ter för gifta par respektive sam-

bor. Föreläsning med juristen

Erica Pettersson.

□ Kl 18.30. Glitter- och Gla-

mourkväll.

□ Kl 22.20. Musikfyrverkeri

vid MSF. Johan Holländer har

komponerat en ny föreställning

där musik och fyrverkeri bildar

en helhet.

#### DANS

■ ■ Arkipelag restaurang-

en kl 22.00. Sunrize.

#### HÄLSODAG

■ ■ Kökar rådgivningen

kl 8.00. Blodtrycksmätning.

Därefter hälsosam frukost

på Barnängen. Information

om kost och hälsa, prova på

bosuboll och stavgång.

#### NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben

kl 22.00. Strictly People.

■ ■ Park bar kl 22.00. Lexie

Blues Band.

■ ■ Dinos bar kl 22.00.

Defueld/Rock-dj.

#### TEATER

■ ■ Strandnäs skola kl

19.00. "Teaterkapning i Moskva". Pjäsen är drabbande, tankvärd och upplysande.

#### SÖNDAG 16.3 BRÖLLOPSMÄSSA

■ ■ Arkipelag kl 12.00-

16.00.

□ Kl 12.00. "Vigsel, äktenskap

och kärlek i evighet?" Före-

läsning med prästen Maria

Sundblom Lindberg.

□ Kl 13.00. Juridiska rättighe-

ter för gifta par respektive

sambor. Föreläsning med

juristen Erica Pettersson.

□ Kl 12.30 och 14.00. Dans-

skola med Pardansarna.

□ Kl 14.00. Liten modevisning.

□ Kl 15.00. Uppvisnings-

dans av argentinsk tango

och möjlighet att prova på La

Caminata.

#### HÄLSODAG

■ ■ Folkhälsans Allakti-

vitetshus kl 12.00-17.00.

Hälsodag med föreläsning och

frågetimme om välmående

inifrån och ut.

#### MUSIK

■ ■ Vårdö kyrka kl 11.00.

Sunds och Vårdö barnkör

uppträder.

#### TEATER

■ ■ Mariehamns stadshus

kl 19.00. "Katt på hett plåt-

tak". Regi: Arn-Henrik Blom-

qvist.

#### MÅNDAG 17.3 NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben

kl 22.00. Bar dj.

■ ■ Parks bar kl 22.00.

larnród. Traditionellt firas

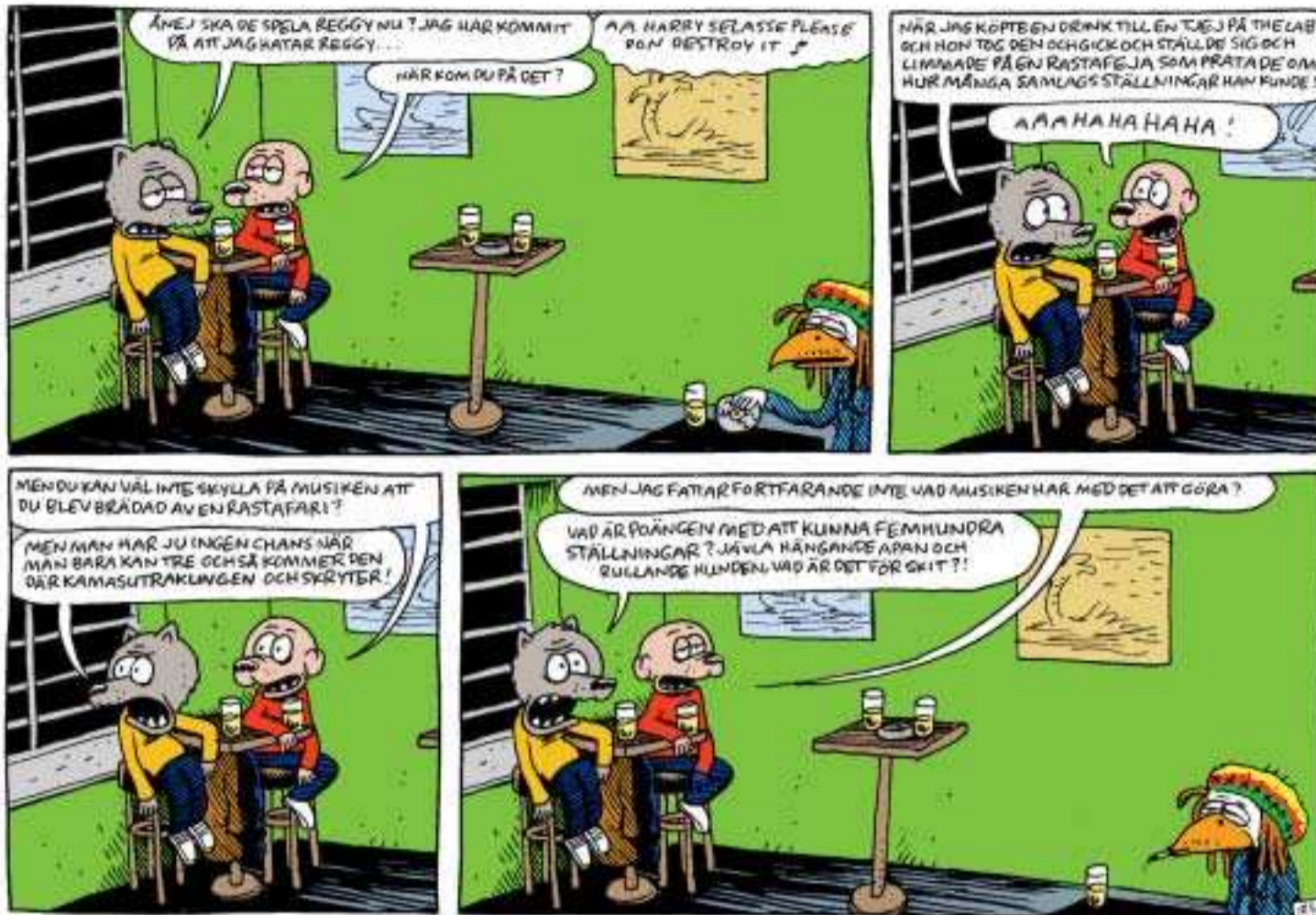
Irlands nationaldag.

## NYANFAJTEN

	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
<b>Världen. Ett årtal.</b>	Datorn Apple Lisa introduceras av företaget Apple Computer.	Punkbandet Ebba Grön slutar spela.	Coca cola light introduceras i Sverige.	Hylands hörna sänds för allra sista gången.	Carola Häggkvist vinner den svenska Melodifestivalen med låten Främling.
<b>Biologi. En hästras.</b>	Rasen kommer ursprungligen från Argentina.	Framtogs genom extremt selektiv avel...	...där bara de minsta avkomorna korsades.	Blir upp till 76 cm hög.	Världens minsta hästras.
<b>Finland. En person.</b>	Född 6 november 1957 i Helsingfors.	Har varit både Gast på s/y Calidris och Svenska folkpartiets vice ordförande	Europa-aktiv.	Ålandsminister i regeringen.	Skämtar på sin hemsida om "Thorsdag".
<b>Biologi. Ett djur.</b>	Pinnipedia på latin.	Längd av mellan 1,20 och 6 meter.	Slutet av 1700-talet inleddes en intensiv jakt på köttet och skinn.	Vikare är en av de tre arter som förekommer i Östersjön.	Ålands fiskare vill stänga Lumparn för detta djur.
<b>Åland. En ungdomsgård.</b>	Byggsdes 1980...	...efter att en häftig brand förstört den tidigare byggnaden helt.	I kommunen bor cirka 800 personer.	Ordförande för styrelsen är Johnny Sirén.	Namnet på ungdomsgården är inspirerat av kommunen den finns i.

MARTIN KELLERMAN

# ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



PATRIK DAHLBLOML/LÖRDAGSKRÖNIKA

LÖRD.

## Så skulle jag rädda Bio Savoy

### Snacka går ju.

Men flera år innan det blev klart att bio Savoy var till salu filade jag på ett tiopunktsprogram för hur innehavaren Tom Andersson skulle få fart på omsättningen.

Jag kom aldrig så långt att jag presenterade aktionsplanen för honom.

Kanske var det för att jag respekterade att han var den som såg till att bion rullade på, medan folk satt hemma och klagade på fåtöljerna eller utbudet samtidigt som de laddade ner Toms filmer som avi-filer eller väntade på att dvd:n skulle komma till Video Corner.

För en gångs skull hade jag idéer så att det räckte till och blev över.

Jag skulle till exempel ha satt upp filmaffischer ute på stan och inte bara utanför biografen som med Mariehamns mått mätt ligger avsidet.

Jag skulle ha bett någon med grundläggande kunskaper i webdesign göra en enkel hemsida med info om vilka filmer som visades och när man kunde se dem.

Visst, allt sånt ingår nog i grundkursen för blivande marknadsförare. Men när jag såg en tidningsannons om att läsare med Nyan- eller Gamlan-kort kunde gå två för samma pris som en på någon halvtintressant film tänkte jag: Så borde det vara hela tiden.

Och utan att man skall behöva visa något rabattkort vid ingången.

**Bio Savoy har** cirka 400 fåtöljer och de sista åren satt det väl i snitt fjorton pers där per visning (en vild gissning, det är möjligen i överkant). Varför inte släppa in två för samma pris som en på varena föreställning?

Det värsta som kan hända är att fjorton ensamma besökare börjar prata med varandra utanför ingången och går in för samma pris som sju. Eller att salongen blir fullsatt fast man bara sålt 200 biljetter.

Det skulle bli en snackis bland ålänningar och turister, och folk skulle börja bjuda varandra på bio kors och tvärs. Det hade funkat på Savoy.

En annan snilleblix, som jag för länge sedan försökte sälja in hos åtminstone två filmklubbaktivister, var litet smalare. Men den hade säkert blivit en riksnyhet och den skulle ha nått cineaster över hela världen:

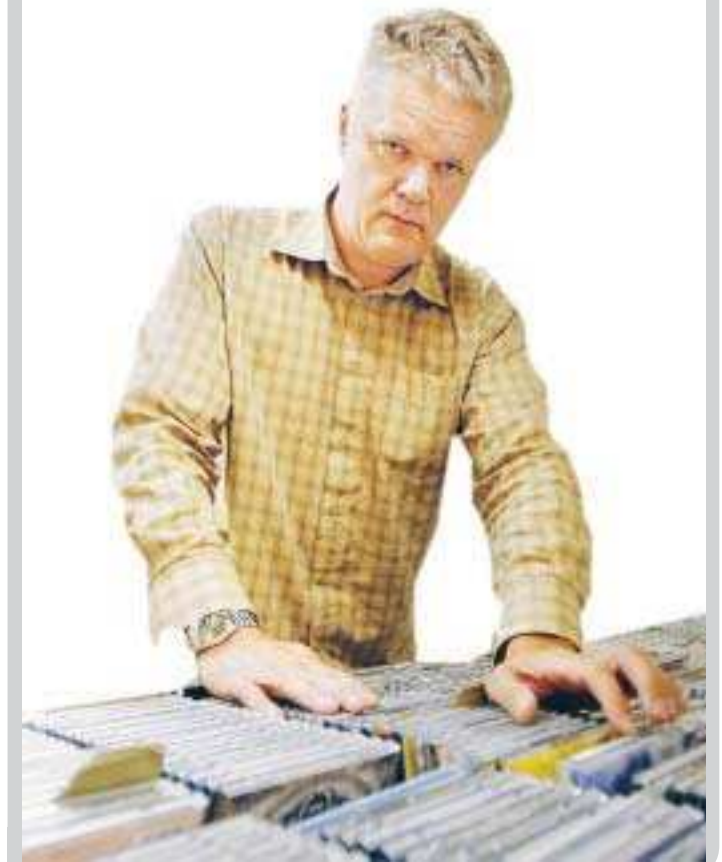
Bio Savoy kunde ha blivit världens första certifierade Dogma-biograf.

De danska regissörerna Lars von Trier och Thomas Vinterberg lanserade i mitten av 90-talet Dogma-reglerna som kortfattat gick ut på att filmer skulle göras så enkelt som möjligt, med handhållna kameror, bara naturligt ljus och utan studiotrix efteråt. (Då kändes det som en mindre revolution. I dag gör folk hela långfilmer med sina mobiltelefoner).

**Min bärande tanke** var att Savoys utrustning, oberoende av hur mycket det investerades i ljud och bild, fick varena film från Die Hard 3 till God Afton Herr Wallenberg att se ut som en dogmafilm.

Lika roligt som Vinterberg och von Trier hade när de spånade fram sitt manifest skulle de nog ha haft om de blev inbjudna till en vindpinad ö i Östersjön med en biograf där tiden stått stilla sedan Ung Rebell hade premiär. Där skulle de under högtidliga former överlämna ett Dogma-intyg till Tom, och efter en symbolisk visning av den första dogmafilmerna Festen skulle den riktiga festen vidta på hotell Pommern, eller varför inte Pub Ettan om besökarna ville vara folkliga.

Jag menade allvar men det gick som det brukar gå med mina konstigaste idéer – alla skrattar gott och sen glömmer man bort dem.







Malin Tillström  
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax  
Telefon: 528 478

# sport



TV-TIPSET  
Världscupfinal i längdskidåkning  
Yle TV2 kl. 14.50 lördag och söndag.

# IFK avslutar säsongen med stora framtidsplaner

**ISHOCKEY.** Förlust kan räcka för IFK Mariehamn i helgen, men med vinst är laget definitivt klart för den övre serien nästa år. Och där är målet klart.

– Vi ska göra ett allvarligt försök att stiga till division II, säger tränaren Mikael Rosbäck.

Västskulligans fortsättningsserie i division III avslutas för IFK Mariehamn i dag. Nedsläpp är 16.00 i Islandia och för motståndet står tabellsjuan TuK-V. På spel står platsen fem eller sex för IFK. Vid seger tar man den högre placeringen och är definitivt klar för den övre serien nästa säsong, vilket är kvalserien till division II. Men eventuellt stiger de sex bästa lagen och då tar Grönvitt platsen även om man skulle råka förlora dagens drabbning.

– Det brukar vara ganska öppet mot dem, vi har både vunnit och förlorat i våra möten, säger assisterande tränaren Risto Leivo om motståndet och fortsätter:

– De är ganska duktiga men har oreda i laget. När de tappat humöret har vi klarat oss bra, men de har mer hockey-



**Vill stiga.** IFK Mariehamn avslutar årets säsong i dag, men har redan siktet inställt på nästa säsong. Med minst ett tungt nyförvärv satsar laget på att stiga till division II. Foto: JONAS EDSVIK

kultur i laget än vi har. Så det är totalt öppet.

## Spännande match

Leivo menar att IFK kunde legat högre upp i tabellen på säkrare mark, men allt har inte fungerat önskvärt under slutampen av säsongen.

– Vi har ett duktigt lag men har tappat i de senaste matcherna i målgörandet, det är lite irriterande. Men det är alltid roligare att spela när det är jämnt och lite spänning inblandat, säger han.

IFK ställer sitt bästa lag på isen, för en gångs skull är ingen

skadad utan det är bara en och annan förkylning som finns hos spelarna.

– Men alla är nog spelklara, säger tränaren Mikael Rosbäck.

Han tror att en eventuell sjätte plats räcker för laget, men är ändå helt inställd på seger mot

TuK-V och en säker femteplacering. Det gör att den övre kvalserien mot division II väntar i höst.

– Redan efter julen började vi tänka på nästa säsong. Vi har en del intressanta spelare på gång till hösten, en är helt klar och två är ännu osäkra, men det handlar om duktiga spelare. Det gör att vi har ett riktigt bra lag nästa år, ett av det bästa vi någonsin satt på benen, säger han och tillägger:

– Vi ska göra ett allvarligt försök att stiga. Nu vet vi vad som krävs.

Det klara nyförvärvet är ytterforwarden Philipp Thimm, 27 år från Tyskland.

– Han har en flickvän från Österbotten och de bosatte sig på Åland i januari. Han har tränat med oss sedan dess, men vi fick honom inte spelklar för den här säsongen, berättar Mikael Rosbäck.

Nästa säsong finns han dock på isen i IFK-tröjan. En rejäl förstärkning med tanke på att han säsongen 2000-01 spelade i Tysklands högsta liga DEL och efter det i nästhögsta serien Bundesliga.

**MALIN TILLSTRÖM**  
malin.tillstrom@nyan.ax  
tfn 528 478

## ÅU ger sig in i kampen om en semifinalplats

**FOTBOLL.** Matchen mot TPS i dag är direkt avgörande för Åland Uniteds fortsättning i ligacupen. Vid en vinst väntar semifinal, vid förlust är laget ute ur leken.

Åland United spelar i dag 16.00 i Eckeröhallen den sista gruppspelsmatchen i ligacupen. Åland United ligger på andra plats i grupp B, två poäng efter helgens motståndare TPS från Åbo. En poäng bakom ÅU ligger Helsingforslaget HJK och liganykomlingarna NiceFutis som även de möter varandra i helgen.

Vinner ÅU dagens match tar man sig till semifinal som gruppsegrare. Men spelar man oavgjort får man förlita sig på resultatet mellan HJK och NiceFutis och vid förlust är åländskorna borträknat ur slutspelet.

– Vi måste vinna annars får vi svårt att nå semifinal, säger andre tränaren Urban Truedsson.

### Fokus på premiären

Hemmalaget ställer upp med en tunn trupp då nyförvärvet ännu inte har anslutit till laget. Istället har de som tidigare under säsongen skrapat ihop unga spelare, bland annat en spelare född 1992 och en 1993, lånade från

IFK Mariehamn. Vidare har mittbacken och landslagsspelaren Eveliina Kohvakka lämnat återbud på grund av skada.

Åland United kommer att ta vara på den här chansen nu när de ligger bra till även om de enligt Truedsson främst har sikte på ligan där all fokus ligger på premiären. Då har även nyförvärvet tillkommit.

**CHRISTOFFER VIKTORSSON**  
sport@nyan.ax  
praktikant

## Öhman avgjorde första kvartsfinalen

**INNEBANDY.** De första kvartsfinalerna i Svenska Superligan spelades i torsdags. Matchen Storvreta IBK-Caperio/Täby slutade 3–2 efter en mycket jämn drabbning. Med mindre än tre minuter kvar av matchen satte ålänningen Hannes Öhman segermålet.

– Jag hade kunnat byta ut det målet mot de andra 28 jag gjort den här säsongen, säger han till Upsala Nya Tidning.

Öhman stod dessutom för en assist till 1–1-målet. Platsen om en semifinal avgörs i bäst av fem, nästa match lagen emellan är måndag 17 mars. (mt)

## Ingen Daja när DIF kryssade

**FOTBOLL.** Daniel Sjölund spelade inte när Djurgården spelade 2–2 mot GAIS i en träningsmatch i Portugal under onsdagen. DIF:s mål gjordes av Jones Kusi Asare och provspelaren Federico Almerares. Nästa

träningsmatch för Djurgården i Portugal är mot AIK på onsdag.

Den 24 mars stöter de på än värre motstånd när IFK Mariehamn kommer på besök till Stockholm. (jl)

## ► SÄLJES



## VERKSTÄLLANDE DIREKTÖR

Sundqvist Buss Ab söker en verkställande direktör med uppgift att utveckla företagets verksamhet.

Du är resultatorienterad och marknadsinriktad och har tidigare ledarerfarenhet och förmåga att inspirera dina medarbetare. Som person är du prestigelös och operativ till din läggning och du stimuleras av att arbeta med många olika frågor. Oavsett vilken bransch du arbetat i tidigare värdesätter vi kunskaper i marknadsföring, intresse för resebranschen och grundläggande kunskaper i företagsekonomi.

Du erbjuds ett arbete där du kan påverka vår framtida konkurrenskraft och där du även har möjlighet att vidga din personliga utveckling inom ramen för en ledande rederikoncern, som erbjuder ett brett kompetensstöd.

Förutom linje- och beställningstrafik på Åland bedriver Sundqvist Buss arrangörsverksamhet med resor till Sverige, övriga Norden och Europa. Sundqvist Buss ingår i Viking Line koncernen och har ett tjugotal heltidsanställda och en årsomsättning på drygt 3 miljoner euro.

Förfrågningar om tjänsten riktas till styrelseordförande Boris Ekman per telefon 018-27802 eller 0400-537143. Ansökan jämte löneanspråk och CV skickas du per e-post under adressen boris.ekman@vikingline.fi Ansökan skall vara oss tillhanda senast den 31 mars.

**VIKING LINE**

## Vad krävs för att lyckas?

FÖRELÄSNING

## AGNE BERGVALL

TISDAGEN DEN 18 MARS KL 19.00  
Plats: Kyrkby högstadieskola, auditoriet.  
Föreläsningen är kostnadsfri.

Frågor kring föreläsningen, kontakta ÅIF, Lena Eriksson tel 17 227.

Arrangeras i samarbete mellan Ålands Idrottsförbund och Stiftelsen Åland Island Games 1991.



**Annonsera i den tidning du själv läser!**

**LEDIGA PLATSER**



**Ålands landskapsregering**

lediganslår ett vikariat som

**Biträdande jurist**

vid kansliavdelningens enhet för Europarätt och externa frågor för perioden den 16 april 2008 till den 31 augusti 2009.

Behörighetskrav för tjänsten är juriskandidatexamen eller motsvarande juristexamen.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: vik. chef för Europarättsfrågor Sören Silverström, tfn 25 103.

Ansökningshandlingar skall vara landskapsregeringens registrator tillhanda **senast den 4 april 2008, kl. 16.15.**

Ålands landskapsregering  
Pb 1060  
22111 MARIEHAMN.

www.regeringen.ax

**ÖNSKAS HYRA**

**TVÅ eller TREA i Mariehamn**

önskas hyra av ensamstående pensionär  
Tel +46708670534

**ÖVRIGT**

**Förslag till ändring av stadsplan**

STADSPLANENÄMNDENS  
**FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV STADSPLAN**

- För stadsdelen Västra Ytternäs, kvarter 12, tomt 4. (Sjurggsvägen 6)

Ändringen innebär att byggnadsrätten ökas i enlighet med generalplanens riktlinjer och att byggnadsytan minskas för att motsvara bef. bostadsbyggnad.

Stadsplaneförslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 14 - 28.3.2008.

Eventuella anmärkningar mot förslaget bör inom denna tid inlämnas till stadsplanenämnden, PB 5, 22101 Mariehamn.

Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel 531461.

Mariehamn den 14.3.2008  
**Stadsplanenämnden**

MARIEHAMNS STAD

www.mariehamn.ax

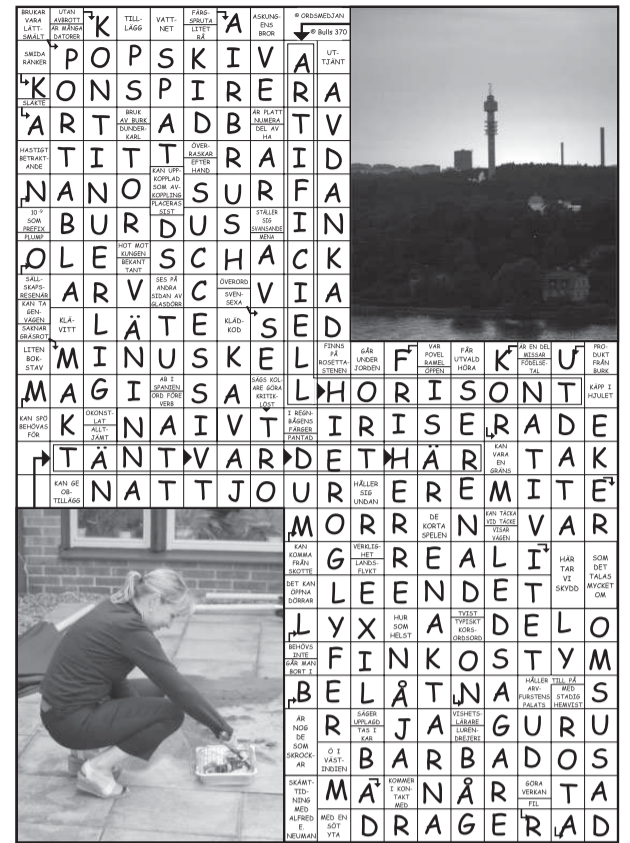
**Annonsera i den tidning du själv läser.**

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning  
tel. 23 444

**Nya Åland**

**LÖSNING KRYSS 7**

Casinolotterna i krysset nr 7 går till **Marina Uusimäki** i Grankulla. Varsin Naturlott får **Inger Österbacka** och **Daniel Johansson** Mariehamn. Priserna kommer med posten.



**SÄLJES**

För koncerns räkning söks en

**EKONOMICHEF**

som även skall verka i koncernens ledningsgrupp.

Intressesfärens årsomsättning uppgår till 62,2 miljoner euro och antalet anställda är ca 50 personer. Koncernens moderbolag har varit verksamt i 50 år.

Ekonomichefen skall ha det övergripande ansvaret för koncernens ekonomifunktion, ansvara för budget, redovisning och bokslut, ansvara för framtagning och analys av ekonomiska rapporter samt aktivt delta i och analysera verksamhetens utveckling.

Som koncernchef skall du även biträda VD och koncernens ledning i övervakningen och uppföljningen av koncernbolagen och intressebolagen.

Lämplig utbildning för tjänsten är ekonom eller motsvarande med erfarenhet av kvalificerat redovisnings- och bokslutsarbete.

Skicka din fritt formulerade ansökan med CV **senast den 4 april 2008** till: leif.hermans@eyi.aland.fi.

Har du frågor eller vill ha mer information kan du kontakta Leif Hermans på telefon 22 737 kvällstid eller även per mail, se adress ovan.

**HERMANS & REVISORERNAS AB**  
ERNST & YOUNG INTERNATIONAL  
Torggatan 5, FIN-22100 Mariehamn

ÅLANDSTIDNINGEN

**LEDIGA PLATSER**



Ålands Renhållnings Ab är det ledande avfalls- och återvinningsföretaget på Åland. Verksamheten omfattar kompletta system inom avfallshantering, återvinning, sekretessmaterial, slamhantering, rörspolning, cisternkontroll, vakuumteknik (torrsug) samt hantering av farligt avfall.

För mera företagsinformation se vår hemsida:  
www.renhallningen.ax

Vi söker nu en medarbetare till

**EKONOMIEAVDELNINGEN**

Dina huvudsakliga arbetsuppgifter består av fakturering samt övriga kontorsgöromål.

Vi ser gärna att du har följande egenskaper; utåtriktad, noggrann och strukturerad, serviceinriktad, ansvarstagande samt god samarbetsförmåga.

Du bör ha en merkantil utbildning på minst institutnivå, erfarenhet av kontorssysslor och goda datakunskaper. Arbetet är ordinarie (vår nuvarande medarbetare Johan skall gå vidare med sina studier)

Närmare upplysningar om tjänsten lämnas av Johan Roselius eller Ingmar Wikman, tel 018-27580

Vi emotser din skriftliga ansökan med sedvanliga ansökningshandlingar och löneanspråk snarast möjligt men senast fredag 28 mars till Ålands Renhållnings Ab, PB 221, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet "fakturering". eller per e-post till ingmar.wikman@renhallningen.ax

**SÄLJES**

**LÄGENHETER TILL SALU**



**I Bostads Ab Ekstocken utbjuds följande nybyggda aktielägenheter i Mariehamn till försäljning**

**Våning II och III**

**3-4 r+kök+klädskammare+bastu+stor balk. 88 m<sup>2</sup>**

**Pris NU OBS! 198.000 € eller bud**

Fastigheten är belägen på västra Ytternäsvägen 82, nära skola, affär, bank och läkarstation.

Byggnaden innefattar 11 st lägenheter, är i 3 våningar, har öppet trapphus, **en rymlig hiss** samt källare med teknikrum, cykelrum och ytterligare lägenhetsförråd. Lägenheterna är handikappvänliga, ljusa med öppen planlösning. De uppfyller hög standard med bl.a miljövärdig vattenburen golvvärme (från egen bergvärme/pump), ekparkett, vittlaserade paneltak (med snickarglädje), rejäla sidengröna Kristina kök med varmluftsugn, diskmaskin, kakel och klinkers i badrum, rejäla soliga balkonger (ca 15-18 m<sup>2</sup>), antennanslutning via MCA.

Fastighetens utsida är stenputsad. Lägenheterna har mekanisk ventilation samt sprinkler. Bolagsvederlag utgör 1,70 €/m<sup>2</sup>. Lugnt och tryggt boende, oberoende av stigande el och oljepriser.

Lägenheterna är inflyttningsklara.

Köparen står för kostnader om köpebrev samt överlåtelseskatt 1,6%. (Eventuellt byte eller köp av lägenhet, stuga eller stugtomt).

**FAB Villa West tel 040 502 6588**

**ÖVRIGT**

**INLÖSEN AV AKTIERNA I BIRKA LINE ABP**

**KALLELSE TILL MUNTIG HANDLÄGGNING**

Centralhandelskammarens inlösningsnämnd har 13.2.2008 på ansökan av Rederiaktiebolaget Eckerö ("Käranden") och i enlighet med aktiebolagslagens 18 kap. 1 och 4 § utsett skiljenämnd för att avgöra meningsskiljaktigheter som gäller Kärandens rätt att inlösa Birka Line Abp:s aktier av dess övriga aktieägare samt lösenbeloppet. Inlösningsnämnden har utsett till skiljenämndens enda skiljeman

Advokat Jan Waselius  
Advokatbyrå Waselius & Wist Oy  
Södra esplanaden 24 A  
00130 Helsingfors  
tel. (09) 668 9520  
fax (09) 6689 5222

**Skiljenämnden kallar Käranden, gode mannen och svarandena till muntlig handläggning i ärendet.** Handläggningen hålls **måndag 7.4.2008** med början klockan 12.00 i Diana-auditoriet, Skillnadsgatan 5, Helsingfors. Vid sammanträdet kommer att behandlas utseendet av skiljemannen, förordnandet av god man, inledandet av skiljeförfarandet, tidsplan för skiljeförfarandet och eventuella övriga ärenden.

Skiljemannen ger härmed i uppdrag åt Käranden att distribuera denna kallelse till Birka Line Abp:s aktieägare och gode mannen.

Helsingfors den 13 mars 2008

Jan Waselius  
skiljeman

**LEDIGA PLATSER**

**Ålands hörselförening r.f och Ålands synskadade r.f**

söker för en tvåårsperiod med trolig förlängning en

**organisationssekreterare/ resursperson**

på heltid eller deltid. Tillträde i maj med semesteruppehåll under sommaren 2008.

Organisationssekreteraren ska fungera som föredragande och sekreterare för respektive styrelse i våra föreningar, planera och organisera aktiviteter, verksamhet och ekonomi för våra föreningar samt utföra allmänna kansligöromål med viss personaladministration. Kvällsarbete ingår.

För uppgiften krävs lämplig utbildning, god samarbets- och organisationsförmåga samt insikt och förståelse för hörself- och synskadades situation.

Se mer om verksamheten på våra hemsidor www.handicampen.ax .

Förfrågningar till ordf. Ralf Hellman 040-7183610 eller ordf. Bern Löfman 0457-3431202.

Ansökan med löneanspråk samt önskemål om totalarbetstid (märkt "organisationssekreterare") skickas till HandiCampen, Skarpsnäsgränd 30, 22100 MARIEHAMN **senast den 28.3.2008.**

## TV-programmet

## Lördag 15 mars

**9.00–10.00 Boli-bompa** [12931]  
**10.00 Karamelli** [1486]  
 Även 20/3.  
**10.30 Sagoträdet (R)** [5715757]  
**10.45 Folkoteket (R)** [7843912]  
**11.00 Hjärnkontoret (R)** [86414]  
**11.25 Hasses brorsas låtsas-syrras kompis (R)** [4360370]  
**11.50–12.10 Fieteri (R)** [3808080]  
**12.15 Fråga doktorn (R)** [6594660]  
**13.00 Tv-stjärnan (R)** [6912]  
 Även 16/3.  
**13.30 Morgonsoffan (R)** [6399]  
**14.00 Kobra (R)** [7028]  
**14.30 Andra Avenyn (R)** [5047]  
**15.00 Andra Avenyn (R)** [6776]  
**15.30 Andra Avenyn (R)** [9863]  
**16.00 Uppdrag granskning (R)** [38931]  
**17.00 Antikrundan (R)** [54979]  
**18.00 Så ska det låta (R)** [25467]  
 Musikalisk frågelek. Del 3 av 12. Stefans lag: Jenny Berggren och Magnus Carlsson. Puttes lag: Åsa Fång och Robert Gustafsson. Programledare: Peter Setzman. Även 19/3.  
**19.00–20.00 Bolibompa** [3009]  
**19.00 Bolibompahelg** [94912]  
**19.05 Disneydags** [188757]  
**20.00 Livet enligt Rosa (R)** [937]  
 Svensk familjeserie från 2005. Del 11 av 12. Rosa åker till sin pappa som bor på Åland. Rosas pappa har bildat ny familj och det är inte det lättaste.  
**20.30 Rapport** [47509]  
**20.45 Sportnytt** [4386134]  
**21.00 Melodifestivalen 2008: Finalen** [6001689] Musiktävling. Finalen sänds direkt från Globen i Stockholm. Programledare: Kristian Luuk. Även 17/3, 21/3.  
**23.05 Livet kan börja + 10** [8030467]  
**FILM** Brittiskt drama från 2007. I rollerna: Jack Davenport, Daniela Nardini.  
**0.25 Rapport** [5675806]  
**0.30 Förvandlingen** [7737351]  
**FILM** Amerikansk-fransk-engelskt drama från 2003. I rollerna: Gretchen Moi, Paul Rudd.  
**2.05–8.00 SVT24** [70969516]

**9.00 Go'kväll (R)** [8957202]  
**9.45 Vinterstudion** [6968365]  
**9.55 Alpint** [3814270]  
 Direkt.  
**10.55 Vinterstudion** [6372028]  
**11.00 Alpint** [54405] Direkt.  
**12.00 Vinterstudion** [38689]  
**12.25 Alpint** [5631370] Direkt.  
**13.25 Vinterstudion** [8297573]  
**13.30 Alpint** [131554] Direkt.  
**14.25 Vinterstudion** [294738]  
**14.55 Längdskidor** [3890660]  
 Direkt.  
**16.00 SM-final i bandy** [251863]  
**18.00 Vinterstudion** [9738]  
**18.30 Perspektiv (R)** [76196]  
**18.50 Heltalsringning** [5936028]  
 Från Missionskyrkan i Sävar med pastor Per-Martin Jonasson.  
**18.55 Sportnytt** [5935399]  
**19.00 Rapport** [64283]  
**19.15 Landet runt (R)** [191776]  
 Veckokrönika. Del 9 av 24. 16/3, 17/3.  
**20.00 Trons Europa** [5134]  
 Dansk reportageserie. Även 16/3.  
**20.30 Säsongsavslutning: London live** [4405] Brittiskt musikprogram. Del 10 av 10. I kväll det bästa från säsongen: Maroon 5, Fergie och Kanye West m-fl. Även 16/3.  
**21.00–22.00 Parkinson** [54467]  
 Brittisk pratshow. Del 11 av 12. The final conversation. Gäster: Billy Connolly, Michael Caine, David Attenborough. Även 18/3.  
**21.50 Utvisningsbåset** [7206318]  
 Kortdokumentä. Sex hockey-lirare av den gamla stammen hamnar i båset.  
**22.00 Rapport** [49080]  
**22.05 Kärlekens raseri** [9860318]  
**FILM** Brittisk thriller från 2004. Joe och Claire är ett intellektuellt medelklasspar som en dag på en utflykt på landet råkar bevittna när en luftballong kapsejsar. I rollerna: Daniel Craig, Samantha Morton, Rhys Ifans. Regi: Roger Michell.  
**23.45 Styvfamiljer (R)** [425955]  
**0.35 Kalla spår (R)** [4075210]  
**1.20 Kalla spår (R)** [4086326]  
**2.05–2.50 Brottskod: Försvunnen** [7495974]

**7.30 Lilla huset på prärien** [996844]  
**8.30 Beauty and the geek** [990660]  
 Amerikansk realityserie från 2005. Del 2 av 9.  
**9.30 Simpsons** [910399]  
**10.00 Simpsons** [911028]  
**10.30 Ett geni i familjen** [7394467]  
**10.55 Ett geni i familjen** [4777301]  
**11.25 Scrubs (R)** [2708370]  
**11.55 Scrubs** [7034738]  
**12.25 All of us** [384080]  
**12.55 All of us** [758641]  
**13.25 Momento** [7144641]  
 Spelprogram.  
**13.50 Sjukhuset (R)** [505202]  
**14.20 Sjukhuset (R)** [960115]  
**14.50 Sjukhuset (R)** [941080]  
**15.20 Sjukhuset (R)** [7058318]  
 Svensk dokumentärserie. Del 26.  
**15.50 Fab 5** [3543757]  
 Amerikansk realityseri.  
**16.45 Förhäxad** [7067863]  
**17.40 Du är vad du äter (R)** [9969554]  
**18.35 Grannfejden (R)** [9433660]  
 Svensk programserie från 2008. Del 2.  
**19.35 Design: Simon & Tomas (R)** [6921221]  
 Svenskt inredningsprogram från 2008. Del 9. Mona älskar skinnsoffor och afrikanska masker.  
**20.35 Octopussy** [6192689]  
**FILM** Brittisk actionäventyrsfilm från 1983. James Bond kallas till London av M för att ta över efter 009 som nyligen blivit dödad i Östtyskland. I rollerna: Roger Moore, Maud Adams, Louis Jourdan. Regi: John Glen.  
**23.05 Matrix** [3791399]  
**FILM** Amerikansk science fiction från 1999. I rollerna: Keanu Reeves, Laurence Fishburne.  
**1.35 Jag älskar dig till döds** [9882887]  
**FILM** Amerikansk komedi från 1990. I rollerna: Kevin Kline, Tracey Ullman.  
**3.20 Two can play that game** [9700413]  
**FILM** Amerikansk komedi från 2001. I rollerna: Vivica A. Fox, Morris Chestnut.  
**4.50 Home and away** [3559332]  
**5.15 Home and away** [3477784]  
**5.40–6.05 Home and away** [4285429]

**6.00 Lättlagat (R)** [7776660]  
**6.50–9.59 Barnprogram** [70226919]  
**6.50 Elias** - den lilla räddningsbåten [9977221] **7.00 Lazy town** [943912] **7.25 Teletubbies** [9065009] **7.50 Boblins (R)** [3778283] **8.00 Postis Per (R)** [962047] **8.15 Dora utforskaren (R)** [2232641] **8.40 Mumintrol-lens äventyr** [2560486] **9.10 Pokémon** [9013592] **9.30 Lattjo** hela veckan [7825383] **9.35 Mimmi & Moje** i Karibien [5921912] **9.50 Lattjo** hela veckan [1523757]  
**9.59 Nyhetsmorgon lördag** [432953399]  
**12.30 Ring TV4!** [363592]  
**13.30 Sverige i veckan** [369641]  
 Även 16/3.  
**14.00 CBS 60 minutes** [1138047]  
 Även 16/3.  
**14.55 Säsongsavslutning: Hundjobb (R)** [178202]  
**15.30 Före födseln (R)** [1190573]  
**16.35 Frankie & Johnny** [8504573]  
**FILM** Amerikansk romantisk dramakomedi från 1991. I rollerna: Al Pacino, Michelle Pfeiffer.  
**18.55 Keno** [2783912]  
**19.00 Trav: Vinnare: V75** [552399]  
**20.00 Nyheterna** [381318]  
**20.25 Vädret** [1928739]  
**20.30 Postkodmiljonären** [100825]  
**21.00 Det kallas kärlek** [6586979]  
 Brittisk dramaserie från 2004.  
**22.15 Lotto, Joker och Drömvinsten** [8797931]  
**22.20 Min hund styr mitt liv (R)** [8780115] Brittisk realityserie.  
**23.00 Nyheterna och vädret** [711660]  
**23.15 Bringing down the house** [2784912] Amerikansk komedi från 2003. I rollerna: Steve Martin, Queen Latifah.  
**1.30 The village** [32560513]  
**FILM** Amerikansk rysare från 2004. I rollerna: Joaquin Phoenix, Bryce Dallas Howard.  
**3.45 Tusen tunnland** [4639790]  
**FILM** Amerikanskt drama från 1997. I rollerna: Michelle Pfeiffer, Jessica Lange.  
**5.35–6.05 Lättlagat (R)** [6699559]

**13.00 Vi på Langedrag**  
 Dokumentärserie. Del 1 av 27. Varg och lamm? På den naturliga, norska fjällgården Langedrag har man inte bara speciella husdjur, utan också varg och lo.  
**13.25 SALT**  
 Kyrka och sex är dreamteam på löpet men i verkligheten haltar ofta den kristna etiken alltför många steg bakom människan. Därför kan den inte hjälpa henne när hon står inför frågor som sambo, homo eller insemination.  
**13.55–16.15 Bandy**  
 FM-slutspel. Final.  
**16.45 Obs**  
**17.15 Lokal-tv-fönstret**  
 Närpes: Hellbergs manipulerade fotografier, Ekenäs: Olle Spring om teknik och innehåll i tidningar, Skärgårdskanalen: The Sheena Hyenas, Pedersöre: Fäbodliv del 5.  
**17.45 Buu-klubben: Plåstret**  
 Missade du "Bärtill" den här veckan? "Plåstret" räddar dej.  
**18.15 Tv-nytt**  
**18.25 Sportnytt**  
**18.30 Matador**  
 Dansk dramaserie. Del 24 av 32.  
**19.20 1-000 km ortnamn**  
 Tavasterna - ett klättrande folk. Tammerfors - ett skol-exempel.  
**19.30 Ursäkt Birgitta!**  
 Frågesport för sexor. Del 3 av 13. Cygnaeus skola, Åbo, och Finno skola, Esbo, svarar på frågor och möter utmaningar för att nå finalen.  
**20.00 Tv-nytt**  
**20.10 Sportnytt**  
**20.20–20.49 Filmtid**  
 Åsikter om budskapet bakom bilderna.  
**20.50 I farozonen**  
 Havets och skärgårdens hotade arter.  
**21.00 Melodifestivalen 2008: Finalen** Direkt. Svensk musiktävling från 2008. Finalen i Melodifestivalen 2008 sänds direkt från Globen i Stockholm. Programledare: Kristian Luuk.  
**23.00–23.30 Tusen sjöar och en ankdamm**  
 Del 10 av 10. Motpar.

## ÅLANDSKANALEN

**KI 6.30 och 7.30.**  
 Nyheter



**KI 19.05.**  
 Bingolotto.



## ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

**9.00** Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen.  
**9.45** Musik. **10.00** Gröna fingrar. Med Leif Sundberg. **11.00** Musik. **12.00** Perspektiv. Åland i dag åker runt och besöker de åländska kommunerna och tar tempen på dem. Vad har egentligen hänt efter kommunalvalet 2007? Repris från tisdagen. **13.00** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Repris från fredagen. **14.00** Pensionärstimmen. Rainer Johansson Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. **15.00** Kunskapscupen. Owe Sjöblom Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Deltävling 8 av 8, Södersunda och Strandnäs 6A. Repris från tisdagen. **16.00** Psalm-sångscafé. Med Ann-Christine Karlsson. **17.00** Jazz med Wallers. Med Ann-Christin, Kurt Waller. Repris från 8/3. **18.00–19.00** Musik.



## Se det med egna ögon!

www.24.ax

**8.00 Tv-nyheter** [87405]  
**8.05 En fascinerande värld: Palins nya Europa** [8736592]  
**9.00 Tv-nyheter** [26370]  
**9.05 Loppis** [5632863]  
**10.00 Tv-nyheter** [49221]  
**10.05 Lördagssällskap** [1990221]  
**10.45 Presidentens kansli** [7838080]  
**11.00 Tv-nyheter** [86738]  
**11.05 Oj vilken dag!** [6043912]  
**11.45 Livets spegel** [8283641]  
**12.00 Basaren: Gruppen ger kraft** [6318]  
**12.30 Ån flödar vinet (R)** [5509]  
**13.00 Tv-nyheter** [41196]  
**13.05 Nyheter på teckenspråk** [2851757]  
**13.10 Ettans dokumentär: En stjärnas hotell** [3847221]  
**14.25 Liivi-Leea** [9544202]  
**14.45 Familjen Serrano (R)** [8927370]  
**16.00 Sjukhuset i Holby City** [30399]  
**17.00 Tv-nyheter** [83047]  
**17.10 Droppen** [6675202]  
 En tanke om tro.  
**17.15 Hemgatan** [4567318]  
 Dopet.  
**18.00 Tv-nyheter och väder**

[15573]  
**18.10 Sportrutan** [2219080]  
**18.15 Från A till Ö i barnuppfostran** [6795370]  
 Får George godis eller spelar Jamie honom ett spratt?  
**18.40 Sinnesfrid ur naturen** [6182467]  
**18.50 Den vida naturen: Vinnare och förlorare** [5674009]  
**19.40 Morden i Midsomer** [2872399]  
**FILM** Dyrbar orkidé 1/2. En före detta växtforskare som specialiserat sig på orkidéer hittas död i sitt hem.  
**20.30 Tv-nyheter och väder** [97047]  
**20.45 Lotto** [2466486]  
**20.50 Sportrutan** [201047]  
**21.15 Presidentens kansli** [3051554]  
**21.30 6pack** [738]  
**22.00 Nyhetsläckan** [979]  
**22.30 Känslig hud** [950]  
**23.00 Stjärnhistorier** [23554]  
**23.25 Kallt mord (R)** [1033370]  
**0.15 Euronews** [2999535]  
**0.28 Uutisikkuna** [362893185]  
**4.00–8.00 Uutisikkuna** [73677697]

**6.00 Sanapeli** [12467]  
**7.00 Tellus-frågesport** [6319432]  
**7.45 Lilla tvåan** [6741486]  
**7.46 Poko** [105325592]  
**8.11 Nöjesnappen** [104262554]  
**8.31 Mina vänner Tiger och Nalle Puh** [100003711]  
**9.00 Galaxen** [95912]  
**9.01 Vilda människor och djur** [100001370]  
**9.30 Operation Orkan** [9783028]  
**9.45 Åk snowboard!** [5264660]  
**10.00 Så går det till på Saltkråkan** [2486]  
**10.30 Fatta micken** [6702912]  
**11.20 Sportnytt** [2982979]  
**11.50 Nyheter 13.10 Kons år (R)** [7083486]  
**13.55 Skidskytte** [282047]  
**14.50 Längdåkning** [408009]  
**15.25 Stötfångaren** [4752592]  
**15.55 Skidskytte** [4174979]  
**16.55 Längdåkning** [7911955]  
**18.10 V75-travet** [848318]  
**18.50 Tv-nyheter** [8659047]  
**19.00 Sportrutan** [71573]  
**19.05 Tvåans värväder** [7100844]  
**19.10 På estraden: Semmarit** [6941318] Semmarits virila pojkaktiga show med plats för

skratt, mjuka känslor och framför allt för skicklig sångkonst.  
**20.25 Respasset: Stenbockens vändkrets** [935592]  
**20.50 Stolberg** [8085912]  
 Stolberg börjar reda ut hur en förmögen änkefru har dött.  
**21.50 Tv-nyheter, väder och sport** [7986912]  
**22.05 Vägen mot väster** [8698202]  
**FILM** Amerikansk film från 1951. Västernepos om en man som leder ett tåg av vagnar fyllda med 150 kvinnor till Kalifornien. I rollerna: Robert Taylor, Denise Darcel.  
**0.00 Musik-tv: de obligatoriska inslagen** [5239]  
**0.30 Europeiska stjärnor på konsertstraden** [16110158]  
**2.35 OK - oieka kysymys tv-peli** [5810429]  
**3.00 Dolt ord** [2527790]  
**4.00 Frågespel** [2430210]  
**5.00–6.00 Sudoku** [2441326]

**6.00 Den rätta** [4076711]  
**7.45 Pokémon** [7002115]  
 Ash och hans kumpaner fortsätter jakten på pokémonmästerskapet.  
**8.10 Disneys Tarzan** [7093467]  
 Tarzan som barnvakt.  
**8.35 Motorcykelmössen** [1989641]  
**9.00 Djurparken** [677467]  
 Pete Seppälä träffar åtta lurviga vänner.  
**9.20 Kids Top20** [1990757]  
**9.45 Vad ska vi äta idag?** [9992028]  
**9.55 Formula 1: aika-ajot** [6132738]  
**10.55 Backhoppning** [88399383]  
 Världscupen.  
**12.10 F1 Extra** [1357825]  
**12.20 Backhoppning** [3487979]  
 Världscupen.  
**13.15 Alpint** [5715641]  
 Världscupen.  
**14.15 Snowboarding: Frontside 3** [227912]  
**14.45–15.15 Freestyle** [606405]  
 Världscupen.  
**15.25 Tilt.tv** [2677776]  
**15.55 Dolda liv** [4406047]  
**16.25 Dolda liv** [2796592]  
**16.55 Dolda liv** [2784757]

**17.25 Simpsons** [433950]  
 Amerikansk animation. Tuffingens kompis.  
**17.55 Djungelfamiljen** [9838196]  
**19.00 Sjuans nyheter** [246775]  
**19.10 Resultatrutan** [9285757]  
**19.15 Tupla tai kuitti** [818301]  
**20.00 Puls** [823399]  
**21.00 Överlevarna** [463931]  
 Hoppas du kan simma. Amerikansk äventyrsserie där deltagarna tävlar om en miljon dollar.  
**22.00 Tians nyheter** [468931]  
**22.10 Resultatrutan** [8649196]  
**22.25 F1 Extra** [9245370]  
**22.30 Lotto, Joker och Keno** [484979]  
**22.35 Mindhunters** [4021825]  
**0.45 Formula 1: aika-ajot** [3926500]  
**1.15 Rätten är blind** [8245887]  
 Amerikansk thrillerserie om en blind polis i New York.  
**2.15 Vinstpotten late night** [8313719]  
**3.15–6.00 Den rätta** [21604528]





Nyankortsvinnare:

Anna Keihänen  
Sund

Vinner en Casinoolott. Vinsten skickas på posten.

# debatt

” Det är ju billigare att åka fast för rattfylla än att ta taxi.

INSÄNDARE FRÅN "HONDAN"

## Dags att gå från ord till handling!

■ **ÅSUB:s** senaste rapport om den åländska språksituationen visar tydligt att det åländska samhället assimileras i allt snabbare takt in i det finländska, att goda kunskaper i finska krävs i många viktiga sammanhang och att dessa krav skapar problem för ålänningarna.

Rapporten visar också att problemen framför allt bottnar i politiska strukturer, det finns alltså en möjlighet att rätta till det som gått snett. Vissa opinionsbildare menar dock att ålänningarna, som goda finländare, borde gilla läget och i stället lära sig finska. Någon hävdar tom att det skulle vara enda sättet att rädda svenskan som modersmål, ett gammalt finlandssvenskt argument som hitintills inte fungerat österut heller.

**Men Åland** är inte en del av det tvåspråkiga Svenskfinland (ännu). Det åländska samhället är en enspråkig autonom del av Finland med en lång och obruten språklig och kulturell tradition direkt hopkopplad med Sverige. Till skillnad mot de tvåspråkiga finlandssvenskarna är ålänningarna och svenskarna enspråkigt svenska. Både Åland och Sverige har en finsk granne i öster liksom en egen bofast grupp finskspråkiga. Likheten till det svenska samhället är fortfarande betydligt större än med det finländska. Vilket medför att ålänningarna hellre åker till Sverige för att shoppa, delta i kulturella evenemang, studera, se på svensk TV, att ansluta sig till Svenska takorganisationer osv. Trots politiska och nationella gränshinder.

**Behöver** då inte ålänningarna lära sig andra språk? Självfallet måste vi, som alla andra, följa med i utvecklingen. Ålänningarna behöver lära sig främmande språk, också finska, för att delta i den internationella gemenskapen. Men den typen av argument har inget som helst med den åländska språkdebatten att göra. Språkdebatten handlar fortfarande om exakt samma sak som orsakade tillkomsten av självstyrelsen för drygt 80 år sedan. Nämligen rätten till den åländska kulturella och språkliga identiteten och ålänningarnas rätt till sitt eget samhälle.

För den som glömt det; självstyrelsen är ett minoritetsskydd med avsikten att dämpa inflyttandet av det finska språket. I takt med att finskan får fotfäste på

Åland försvagas själva grunden till självstyrelsen.

**Rapporten** från ÅSUB är viktig. Inte bara för att den beskriver verkligheten osminkad, utan också för att alltför många politiska maktthavare under alltför lång tid gömt sig bakom argumentet om att tillräckliga fakta saknas. De politiker som verkligen menar allvar när de påstår sig värna om svenskan på Åland har nu det faktaunderlag man efterlyst och även konkreta problemställningar att ta tag i.

Det skall bli mycket intressant att följa utvecklingen i lagtinget och regeringen...

Erik Schütten

## Rattfylleri ger för lågt straff

■ **Nu blir** jag lite smått frustrerad. En person kört rattfull med minst 1,66 promille blir endast dömd till 180 euro i böter samt 40 dagars villkorligt fängelse.

En annan som kört med minst 1,85 promille får endast 300 euro i böter samt 50 dagars villkorligt fängelse. Hur länge de är utan körkort framgår inte, men det är väl inte längre än 8 månader antar jag.

Det här är väldigt skrämmande. Det här ger ju signaler till de unga oerfarna att det gör inte så mkt att köra i fyllan. Man får ju inget stort straff i alla fall.

Behöver man dessutom körkortet i sitt arbete får man det tillbaks nästan genast.

Mvh

"Hondan"

## Motorbåtar och miljöfaror

■ **Båtsäsongen** närmar sig och snart fylls fjärdarna av nya och gamla båtar. De flesta är snabbgående mindre motorbåtar och snurror. Hur miljövänliga är de?

Tyvärr är det så att motorbåtar och speciellt snabbgående båtar är det mest miljöpåverkande transportmedel som finns. Det är framförallt de allt högre farterna, som är en riktig miljökatastrof men också en del andra faktorer.

De miljöpåverkande utsläppen är i huvudsak följande: Växthusgasen koldioxid från förbränningen av bränslet. Utsläppen är direkt proportionella mot bränsleförbrukningen. Vid förbränningen bildas också kväveoxider, som bidrar till övergödningen och slutligen oförbrända kolväten, som är skadliga för

levande organismer inklusive mänskan.

**Jag skall** exemplifiera fartens betydelse för utsläppen. Tag en båt på sex meters längd och ett tons vikt. Om man tänker sig att skrovet anpassas optimalt till den tänkta farten, så får man följande ungefärliga motoreffekter. För 10 knop krävs ca 12 hk, för 15 knop 25 hk, 20 knop kräver 45 hk, 30 knop ca 70 hk och 40 knop 120 hk.

I praktiken kommer effektbehovet vid de högre farterna att vara betydligt större då skrov och propeller sällan är optimala. En bensinmotor ger ca 3 hk per liter bränsle och timme medan en diesel ger ungefär 5 hk. En tvåtakts utombordare kanske bara ger 2 hk per liter. Om man räknar om den teoretiska båtens

förbrukning till liter per 100 km så kan man jämföra med bilar. 10 knop 18,5 km/timme. Med bensinmotor kommer båten att dra 21,6 liter per 100 km vid 10 knop, 40,5 liter vid 20 knop och 54 liter vid 40 knop. I praktiken har en 40 knops båt av den här storleken ofta omkring 200 hk motor och naturligtvis motsvarande högre förbrukning. Med dieselmotor blir förbrukningen ca 60 % av dessa värden.

**Bensindrivna** bilar har katalysator för att minska utsläppen av kväveoxider. Detta är inte möjligt på en båtmotor eftersom katalysatorn kräver mycket hög temperatur och avgaserna från en båtmotor måste kylas direkt efter motorn. Det innebär att båtmotorer också släpper ut stora mängder gödande kväveoxider.

Speciellt tvåtakts utombordare släpper ut stora mängder oförbrända kolväten, som är

synnerligen skadliga för alla organismer i vattnet. De moderna fyrtaktarna är mycket bättre i det avseendet och också när det gäller bränsleförbrukningen.

**Ofta** hör jag argumentet att båten används så lite jämfört med bilen. Men 40 timmars gångtid med 20 knopsexemplet ovan ger en förbrukning på 1.600 liter! Det är betydligt mer än vad en normal bilist förbrukar på ett år. För att en motorbåt skall komma ner i samma utsläppsnivå som en bil måste farten sänkas till samma som för traditionella snipor och jullar. Det betyder ungefär samma fart i knop som längden i meter.

Men riktigt miljövänlig blir den ändå inte förrän man bytt till biobränsle eller elmotor med batteriladdning från solpanel.

Jan Grönstrand

## MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ **Du blonda tjej med glasögon i silverfärgad audi, pratade finlandssvenska, du vinkade åt mig vid stoppljus i Strandnäs, har du lust att ses?? Mvh godaste jag ätit på länge.**

■ **Vänner min! Jag vet inte vad vi ska göra eller hur vi ska göra med allt det här.. Jag är så ledsen och besviken på dig så jag tror inte vi har nån framtid mera, jag menar du bryr dig inte ens om att jag är sårad eller ledsen. Så nu tar jag farväl och ha ett bra liv. Hälsningar mr pod.**

■ **Varför lämnade TV 24 bort ljudet från den långa intervjun angående teatern "Katt på hett plåttak"? Kunde ni inte ha avbrutit den, då ni märkte att ljudet var borta. Skulle ha varit intressant att höra den. Skicka den på nytt. 040.**

– Vi lämnade naturligtvis inte avsiktligt bort ljudet till det inslaget i de sena sändningarna. Vi vet fortfarande inte exakt vad som gick fel, men vi ska åtgärda problemet snarast och lägger som vanligt ut både det inslaget både separat och hela dagens sändning på webben och

ip-tv On demand. **Lisa Bergkvist.**

■ **Håller med Uråldrig Superit, det är otroligt vad elaka anhöriga det finns. Någon borde skämmas, tänk på att inom värden gör de flesta vad de kan och tiden tillåter. Från m.a.**

■ **Mina kossor prutta imorse! Stackars miljön... Ojdå, nu rapa dom med! Mammamu.**

■ **Kk-huset lär väl överstiga budgeten så mycket att det blir inget kvar till Sjöfartsmuseet! 0457.**

■ **Jag undrar oxå varför representanter för dom minsta partierna får vara i direktsänd tv och berätta "hur åland ska ha det"?! Jag menar hallå.. 0457.**

■ **Vi vet fortfarande inte vad damen i svart som höll föreläsning på Arken i torsdags om "Barnskydds anmälan" hette. Trots begäran från åhörarna uteblev presentationen. Hälsn. från en som hört mycket men aldrig så dåligt.**

■ **Grannarna till begravningsplatsen är gravallvarliga! 050.**

■ **Bättre att ha de trist som singel än att ha ett trist förhållande! 0457.**

■ **Ålands affärer är väl en flopp, med en massa sidor som fattas och andra dubletter. 0457.**

■ **Du kvinna som inte till fots eller med cykel hinner till dagis-jobbhem, löjlig ursäkt. Drick mindre cykla mera. 040.**

■ **Utan Transmar stannar Åland**

? Dagens största lögn! Släpp hit åkare från fastlandet så blir transporterna både billigare å bättre skötta!!! **Jag.**

■ **Biltrafik var tillåtet i princip hela -70 talet på parkgatan, det var när ÅL.Konst.museum färdigställdes i början av -80 talet vägen stängdes av för genomgående biltrafik, samt det att alla hus där utom ett fanns redan på plats när biltrafik fortfarande var tillåtet, just därför är det nu ett konstigt argument i från berörda fastighets ägare att tala om värdeminskning på sina fastigheter där. Parkgatan som gata har funnits i 150 år. **Rätt ska va rätt.****

■ **Ett tips till Polisen, håll fartkoll vid Övernäs skola! Där är 30, vilket inte ens bussen håller! Det måste väl vara rimligt att i 1:a hand hålla koll vid skolor o dagis? Vakna! 0457.**

■ **Jag har förstätt att kommunerna inte vill avstå Medis till landskapet för att det strider mot den kommunala självbestämmanderätten. Men den är väl inget självändamål? Det enda kommunerna idag kan sitta och bestämma om tycks ju vara att neka folk att delta i kurser! Vad är det för mening med ett sådant kommunalt självstyre? 040.**

■ **Till djurvän som undrar: knacka på o fråga om d nu stör dig såå mycket på kvällarna... Har du för lite att göra eller? 040.**

■ **0457! Om "ni...": men så är det ju! Mvh.0457.**

## Sluta gnälla, kökarsbor!

■ **Tycker** ni ska vara glada att ni slipper betala för färjorna själva. Ni pratar om att sitta i ett gungande café i långa tider, är två timmar långa tider för en kökarbo? Gungar det verkligen nån gång i två timmar?

■ **Skärgården** borde själv ta ansvar för sina transporter istället för att klaga hela tiden. Föglöborna klagat för att Knipan vilar 3 timmar på natten, och för att den inte passar in sina avgångar så ni kan komma till Ålandsfärjan utan att vänta. Herregud!

Privatisera skärgårdsfärjorna och så ser vi hur många turer det fanns i februari månad. Tänk på dom som måste pendla med Eckerölinjen och Älfen då, samma tid, längre tid öppet hav, har dom sängar och utformade bord före varje behov som varje människa har?

■ **Är det** försvarbart att köra

till Kökar mellan september och april med två färjor? Svar nej, för dom är tomma dagligen. En tur åt vart håll räcker utmärkt, fasta Åland betalar eran lyx.

Hur mycket pengar drar Husö, Kyrkogårdsö och Sottunga in på ett år? Men att två färjor lägger till flera gånger per dag för att lämna en liter mjölk är tydligen något ni tar för givet! I vilken annan del av världen har öar med en befolkning på 7 människor två färjor som kan ställa sig vid kajen å vinka in tid och otid??

Att ni orkar klaga över bordens storlek. Att ni har en färja att åka med och att någon bedriver ett café överhuvudtaget är ju egentligen ofattbart. Skärp er och fatta att ni lever i gratis lyx och har en service som kostar miljoner. Vem betalar den? Inte ni i varje fall!

Mvh

En som ogillar klagande skärgårdsbor

## Stäng av Kasbergsvägen

■ **Vi vill** med hänvisning till torsdagens artikel om buskörning på Kasbergsvägen i Sviby poängtera ett minst lika stort problem på samma väg, genomfartstrafiken mellan sjukhusområdet och Norra bergshöjden/ Torpvägen.

Många använder denna smitväg dagligen och bryter därmed mot förbudet gällande genomfartstrafik, skyltar för detta förbud finns tydligt utsatta i båda ändar av vägen. Den ökade trafiken märks tydligt under morgon och eftermiddag då man väljer att undvika "flaskhalsarna" vid andra in-/utfarter i norra delen av stan. Även den södra delen av Kasbergsvägen, där det just nu pågår ett flertal husbyggen och dit ett flertal barnfamiljer har flyttat, är

hårt utsatt för såväl buskörningarna som den olovliga genomfartstrafiken.

Dessutom kan man dagligen observera ett flertal bilar som kör på den redan avstängda flygfältsvägen, vilket troligen beror på att betongklumpen flyttats och att vägen är framkomlig för trafik. Detta borde åtgärdas snarast.

■ **Vi anser** att den enklaste och ekonomiskt bästa lösningen vore att stänga av Kasbergsvägen på lämplig plats i närheten av stadsgränsen mot Jomala. Det vore väldigt tråkigt om det skulle behöva hända en olycka innan ansvarig reagerar.

"Boende på Kasbergsvägen"

## NYANS ROS

...till Viking lines Annika Ö och besättningen på onsdagens tolv-tur från Kapellskär med Älfen. Ni vet vad service är. Rosar gör "Andersson".

” Det blir få mål om man inte har laget med sig.

ÅLANDSBANKENS/ CROSSKEYS VD PETER WIKLÖF I ÅLANDS SJÖFART & HANDEL

# ledare



Harriet Tuominen  
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax  
Telefon: 528 464



**Praktikanttankar** Christoffer Viktorsson

## Fördriv tiden med att tjuvlyssna

Jag tycker det är ganska kul när man kan tjuvlyssna lite på vad andra säger, det är bra tidsfördriv. Som en gång när jag åkte buss till Gävle, man kan ju undra om inte två timmar på bussen kan bli tråkigt om man reser ensam. Men jag kan garantera att sitter man framför två äldre män, som har fått lite för mycket i sig, så har man inte tråkigt i alla fall.

Kan ju dra en av vitsarna man fick höra. "Vad är det för likhet mellan killarnas lön och tjejernas mens? Man får det en gång i månaden och det finns kvar i en vecka."

**På hemsidan** www.tjuvlyssnat.se finns massor av konstiga historier ur verkliga livet, här följer några exempel.

Följande händelse ska ha utspelat sig ett klassrum i Lerum i Sverige. Det är historiektion och klassen har precis fått i uppgift att intervjua en person som upplevde andra världskriget. Läraren frågar om någon har ytterligare frågor.

Elev: Var ska vi hitta en så gammal person? Blocket eller?!

På ett café i Göteborg ska följande ha utspelat sig. En mamma och hennes barn, cirka 5 år gammal, går fram till kassan för att beställa.

Barnet: Vii skaaa haa tre negerbollar!  
Kassörskan: Här har vi inga negerbollar. Här har vi bara chokladbollar.

Mamman: Åh, jaha. Då ska vi inte ha något.

Mamman tar barnet i handen och går.

På dalängskolan i Lidköping ska det ha funnits de här "smarta" tjejerna. Två tjejer, på cirka 14 år, sitter i korridoren och pratar om det nationella prov som de ska ha senare under dagen.

Tjej 1: Men om provet börjar halv ett här, då skulle jag ju kunna ringa till någon i Kiruna och säga alla svaren!

Tjej 2: Men alla har ju proven samtidigt?!

Tjej 1: Jaa, men du får ju tänka på tidskillnaden! Om vi börjar med våra prov här halv ett, då är ju klockan bara typ elva i Kiruna. Så då kan jag ju ringa till någon i Kiruna och säga alla frågorna.

Tjej 2: Jaa, fy fan vad smart! Men du känner väl ingen i Kiruna?

Tjej 1: (smått besviken): Nej, just det.....

På pendeltåg mellan Kungsbacka och Göteborg plockar vi nästa historia. Det är fjortistjejer som sitter och pratar högljutt om sina mobiltelefoner.

Tjej 1: Min pojkvän är så himla svartsjuk så jag måste ha två mobiler. En där jag ringer och messar honom, och en som jag ringer och messar andra killar.

Tjej 2: Ja, det är samma sak för mig. Jag måste också ha två mobiler. Det är så jobbigt för på den ena har jag 150 fria minuter varje månad, och det ringer man ju upp på mindre än en timme.

Snacka om att det blev en pinsam tystnad på det tåget.

# Räcker det med ursäkt?



**Förför?** Är det skulptören Wainö Aaltonens utsmyckning av riksdagens plenisal som får en del rikspolitiker att tappa huvudet och bära sig åt som pubertetsynglingar? Det är inte bara pinsamt, det visar på en förfärande brist på omdöme. Foto: STEFAN ÖHBERG

## Nu har landets utrikesminister bett regeringen, sitt parti och Finlands folk om ursäkt.

### Ursäkten gäller hans totala brist på omdöme. Har det blivit bättre nu?

Utrikesminister **Ilkka Kanerva** har gjort det förut, skickat tvekydiga – kanske rentav entydiga – mess till unga damer. Då var han inte utrikesminister, men händelsen visar att han inte heller borde ha blivit det. När parti- och regeringskolleger nu anser att också politiker har rätt till ett privatliv så undrar man vad de har att dölja.

Kanerva har alltså skickat ett par hundra sms till en "erotisk dansare". Den finska kvällspresen skriver strippa, men kvällspresen är inte alltid att lita på.

Historien avslöjades av den så kallade gula pressen, damen i fråga gick dit med sin historia. Efteråt grät hon ut i ansedda Hufvudstadsbladet, för hennes sambo hade slängt ut henne (bara för någon dag). Och hon kunde inte förstå att saken kunde få sådana proportioner. "Har tidningarna inget annat att skriva om?"

Men den unga damen och hennes erotiska dansgrupp har fått enorma mängder av

gratisreklam, inte bara i Finland. Ett par av de presskonferenser där Kanerva har fått frågor om messen har hållits i Bryssel. Det var också där han bad om ursäkt.

**Först** har vi en statsminister, **Matti Vanhanen**, som via nätet får kontakt med en ung dam, som han umgås med en tid. När kontakten bryts skriver hon en bok om tiden som statsministerns fästmö och det hela slutar i rätten.

Så kommer utrikesministern, som visserligen inte förlovar sig med sin dam ifråga, men verkar något intensiv i sin uppvaktning.

Ingendera av dessa två har slagits av tanken att någon kan göra pengar på att sprida vissa indiskretioner. Så illa vill man inte tro om sina medmänniskor. Hur korkad får man vara?

Och hur korkade politiker är Finlands folk redo att tåla?

När man ser statsministern och utrikesministern sida vid sida på en presskonferens så

förvånas man inte över att statsministern hyser fortsatt förtroende för sin utrikesminister. Men man skäms.

Om en person brister så grovt i omdöme som Kanerva och till en del Vanhanen har gjort i de här affärerna, hur skall man då kunna lita på att de fattar kloka beslut när det gäller frågor som är viktiga för landet?

**Natten** till i går bad Kanerva på en presskonferens i Bryssel om ursäkt av partiet, regeringen och Finlands folk. Vad folket säger får vi veta i nästa val. De andra har redan förlåtit. De säger att också politiker har rätt till ett privatliv.

Men håll det då för allt i världen privat!

*Harriet Tuominen*

## Sticket

### En riktig vårflod

Politiker skall ha idéer, se möjligheter. Och fatta kloka beslut på våra vägnar.

Men är det klokt att lägga fram så många förslag varje gång det ges tillfälle att lämna in motioner i lagtinget att ingen orkar engagera sig?

Det är mycket möjligt att det är dags att skriva om självstyrelselagen. Att alkohol är bättre än körförbud. Att det behövs en fördjupad utredning av folks ekonomiska livssituation.

Men satsa då på något av de goda förslagen,

släng inte fram alla på en gång. Det är väldigt lätt att slänga ur sig förslag om man inte behöver fundera på hur de skall förverkligas. Eller ens om de överhuvudtaget är realistiska. Och det är väldigt enkelt för majoritetsblocket att förkasta 95-98 procent av förslagen, just för att de är så lösa.

Små partier har inte resurser att arbeta fram färdiga lagförslag, inte om man kommer med tjugo på en gång. Men försök jobba med ett eller två och visa att detta är något som partiet verkligen vill åstadkomma. Vår för eller, som högerblocket nu, gå ihop om något eller några förslag.

**Nu har** oppositionen lämnat in 69 motioner – förslag på sådant som man vill få genomfört. De här motionerna skall diskuteras i lagtinget, så går de vidare till ett utskott som tittar på frågan och kommer med ett betänkande. Så tillbaka till lagtinget där motionerna i de allra flesta fall förkastas. Är det värt mödan?

Även om motionerna i de flesta fall inte tillåts stoppa upp arbetet i lagtinget – de viktiga frågorna går före – så tycker man att hälften hade räckt. Mer än väl.

HARRIET TUOMINEN

**Nya Åland**

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2007:

7.285 ex.

#### FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

#### ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN  
Uppgårdsvägen 6  
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

#### KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)

Nyhetstips: Ring, skicka SMS  
eller MMS 0457 323 4444

e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida  
www.nyan.ax

#### Annonsavdelning och administration

fax (018) 23 450

Redaktion: fax (018) 23 449

#### DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten

tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.

Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

#### REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman  
tfn (018) 528 441  
nina.fellman@nyan.ax

#### Nyhetschef:

Anna Björkroos/Ulf Weman

tfn (018) 528 442

redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds

tfn (018) 528 465  
arkiv@nyan.ax

#### Familjeredaktör:

Kiki Albersius-Forsman

tfn (018) 528 451

#### Kulturredaktör:

Jan Kronholm  
tfn (018) 528 466  
kultur@nyan.ax

#### Sportredaktör:

Malin Tillström

tfn (018) 528 478

sport@nyan.ax

#### ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren

tfn (018) 528 457

annons@nyan.ax

#### ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann

tfn (018) 528 447  
stefan.norrgrann@nyan.ax

#### Ekonomichef:

Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

#### Prenumerationer:

Margareta Sävstrand

tfn (018) 528 443

prenumeration@nyan.ax

#### TRYCKERI

Consa Print Ab,  
Mariehamn, ISSN 0359-1414

#### PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €

halvår..... 95 €

kvartal ..... 49 €

#### STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag: Efter text & mindre annonser större än 600 mm

Färgannonser

Månd fre kl 12 tor kl 14 tor kl 14

Tisd mån kl 12 fre kl 14 fre kl 14

Onsd tis kl 12 må kl 14 må kl 14

Torsd ons kl 12 tis kl 14 tis kl 14

Fred tor kl 12 ons kl 14 ons kl 14

Lörd tor kl 14 tor kl 12 tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.

Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmaterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) → 13.45 →	ÅBO 07.00/08.00 2) → 19.15/20.15 →	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 04.25 → 13.45 2)	STOCKHOLM 09.30 /17.00 → 18.15 /19.15 1)	M:HAMN 23.45 → 02.40 L
M:HAMN 00.50 L →		M:HAMN 13.35 →

L = Långnäs

1) Charter 27.3 och 29.3  
2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info!



Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid Ina/msa)

**TALLINK**  
Sthlm - Mariehamn - Tallinn  
18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00  
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00  
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el.  
06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa).  
Check-in senast 30 min. före avgång

**MARIEHAMN-KAPELISKÄR 9.2-22.3** Boka alltid din resa!  
Måndag-lördag

MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	09.30	13.00	14.30
16.00	17.30	19.00	20.15
15.30	12.00	18.30	15.00
22.30	19.00 (1)	00.05	20.30

1) Lördagar Kapellskär-Mariehamn kl 19.30-23.00  
2) Måndag Kapellskär-Mariehamn kl 19.30-23.00

**MARIEHAMN-KAPELISKÄR 23.3-15.6**  
Måndag-torsdag Fredag-lördag Söndag

MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	09.30	07.00	08.30	13.00	14.30
16.00	17.30	13.00	14.30	19.00	20.15
15.30	12.00	19.00	20.15	18.30	15.00
22.30	19.00	12.30	09.00	00.05	20.30
		18.30	15.00		
		00.05	20.30		

ANM: Måndag 24.3 (Annandag Påsk) enligt söndagsturlista. Skärtorsdag 20.3 enligt fredag-lördagsturlista. Buss Sto-Kap avgrän Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L 2)	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 4)	15.30
14.25 M 3)	18.55
14.10 M	07.45 2)
23.35 M	16.45
07.45 M	18.00
03.20 L	20.10 3)

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L 3)	07.35	
14.25 M 2)	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45 3)	
01.00 L	21.00 2)	
04.25 M		17.30

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åger i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.  
3) Amoröla ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åger i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.  
4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.

M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. Buss: transfer Mariehamn (Storgatan 2)-Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 12 EUR/person.

**VIKING LINE**  
Storgatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11  
www.vikingline.ax

**3-16 mars är m/s Eckerö på dock**  
Välkommen ombord igen fr.o.m. den 17 mars, då vi också har dukat upp med vårt glada påskbord!  
**Turlista 17/3 - 24/4 2008 (lokala tider)**  
Från Eckerö  
Alla dagar 13.30 och 18.30, fre-mån även 08.30.  
Från Grisslehamn  
Alla dagar 10.00 och 15.00, tors-sön även 20.00.  
**Extra turer under påsken**  
Från Eckerö: 20/3 och 25/3 kl. 8.30  
Från Grisslehamn: 19/3 och 24/3 kl. 20.00

Torggatan 2, 22100 Mariehamn. Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax

**ECKERÖ LINJEN**

Ring och  
**TIPSA!**  
23 444  
DYGNET RUNT

Nya Åland

Spara för  
framtidens  
**PENSIONS  
FÖRSÄKRING**  
Begär offert redan idag!

**ALANDIA  
BOLAGEN**  
Tel. 29 000  
www.alandia.com

Transporter, flyttningar & uthyrning av förvaringslådor

DAGLIG LASTBILSTRAFIK till och från Åland. Tel. 24 111  
www.samtrans.aland.fi

**SAMTRANS**

LÖRDAG 15 MARS 2008

**dagens ålänning**

” Jag hinner inte med bussen ”

På Ålands Lyceum hittar vi Dagens ålänning som är en glad och frivillig tjej som gärna vill vara med. Hon heter **Frida Karlsson**, är 16 år och kommer från Jomala Jomalaby.



**Varför sökte du till Ålands Lyceum?**

- Jag sökte till "Lusse" för att jag vill ha en bra grund att stå på för att kunna fortsätta mina studier i Sverige.

**Vad skulle du vilja bli?**

- Jag tycker ju om biologi så kanske något inom det. Men jag funderar på att bli lärare och då i högstadieskolor. Men man får se vad framtiden visar.

**Vad ska du göra när du i dag när du slutat skolan?**

- Jag slutar tidigt men jag hinner inte med bussen så jag måste vänta på att nästa buss går. Under tiden ska jag gå in till stadsbiblioteket och göra undan lite läxor så jag inte behöver tänka på det i helgen.

**Vad ska du hitta på i helgen då?**

- Jag ska till min farmor och farfar, **Gunnel** och **Ingmar**. An-

**Lunchrast i skolan.** - Jag kom just från lektion men nu har jag lunchrast från 10.45-11.20, säger Dagens ålänning Frida Karlsson. Foto: JEANETTE KARLSSON (prao)

nars vet jag inte något speciellt jag ska göra.

**Är det något speciellt du längtar efter?**

- Jag längtar till påsklovet!  
- Då behöver jag inte stiga upp klockan 06.30 varje morgon. Sen så fyller min lillasyster **Klara** 13 år i påsk, så då ska jag vara hemma och fira henne.

**hälsa till någon, så vem vill du hälsa till?**

- Jag vill hälsa till familjen, vänner och min klass 1F för att dom är bäst.  
- Sen vill jag speciellt hälsa till min kompis **Jenny Sandell** som är på Kanarieöarna just nu.

**Dagens ålänning får alltid**

Text: MARIA SJÖBERG  
**JEANETTE KARLSSON (prao)**  
redaktion@nyan.ax

**vädret**

**Lördag**

**Söndag**

**Måndag**

**I går kl 14**

Jomala	temp. +3	moln.
Åbo	+3	
Helsingfors	+4	
Stockholm	+3	

**Max/min temp. 7.3 - 14.3. klo 8**

Jomala	max. +6,3	min. 11.3.	datum	-4,9	8.3.
Åbo	+7,5	11.3.	-8,4	8.3.	
H:fors	+7,3	10.3.	-1,7	8.3.	

**För ett år sedan**

	temp.	moln.
--	-------	-------

**Utomlands i går**

Köpenhamn	+5	Paris	15
Oslo	+5	Wien	+7
Bryssel	11	Madrid	19
Berlin	+7	Rom	16
Moskva	+5	Aten	19
London	11	Las Palmas	22

**Vattenståndet i går kl 14**

Föglö +39 cm	Åbo +44 cm
--------------	------------

**Solen i dag**

Upp	Ner
Mariehamn 6:57	18:43
Helsingfors 6:37	18:23
Stockholm 6:04	17:51

METEOROLOGISKA INSTITUTET  
Vädertjänsten Tel.060010600 3,95/min +Isa

**dagens rätt**



**Texmex-couscous**

- 1 gul lök
- 2 paprikor (röd och grön)
- 1 msk olja
- 400 g köttfärs
- 2 dl vatten
- 1 påse tacomix (ca 40 g)
- 1 dl majs (burk eller djupfryst)
- 4 port couscous
- isbergssallad
- gräddfil

Skala och finhacka löken. Skölj, kärna ur och tärna paprikorna. Fräs lök och paprika i olja i en stekpanna. Tillsätt köttfärs och låt fräsa med tills den börjar få färg och blivit smulig. Häll över vattnet och tillsätt tacomixen. Låt puttra ca 10 min. Tillsätt majs och vänd ner couscousen. Servera med strimlad isbergssallad och en klick gräddfil.

**TIPSA 0457 313 4444**    **MESSA 0457 323 4444**    **RING 018 23444**

www.renasmorjan.com  
Menskopp Lunette 29,50€  
Jag säljer även biologisk hudvård och makeup.  
**Rena Smörjan**  
Miina Fagerlund  
Tel 0457 3425119

**MERCEDES CHOKLADPRALINER**  
**Påskägg**  
**SALT KONSTHANTVERK**  
HUSETS HEMGJORDA PRODUKTER AV FINASTE INGREDIENSER  
\* ÄKTA ÅLÄNDSKT MATHANTVERK \*  
**JEDYS HANTVERK & INREDNING**

**JINYU LASTBILSDÄCK TILL KANONPRISER!**  
Exempel:  
265/70-19,5 512 186€  
315/80-22,5 504 Rull 270€  
512 Rull 270€  
701 Driv 275€  
385/65-22,5 519 Rull 309€  
718 Driv 318€  
+ återvinningsavgift 8,65€/st  
**RING FÖR NÄRMARE BESKED!**  
**Nordson så klart! Nordson Import KB**  
Tel 16 880, GSM 0400 740 030  
Servicegatan 20

**KUMHO**  
Byt däck nu!  
**-15%**  
på alla sommardäck  
Lämna in dem redan nu så har vi dem färdiga till dig när du vill byta  
Gäller t.o.m. 15 mars  
**J-S DÄCK**  
Jomala, Torp  
Tel 040 729 4200, 0400 804190

VÄRME, VATTEN & ENTREPRENAD-BORRNING  
**TBL**  
Brunnsborrning Ab  
Vesterkalmare, Åland  
Tony Lundberg  
tfn. +358 40 7482063  
e-post: tblbrunnsborrning@aland.net

**Vi gör påsktårter på beställning**  
Ring eller kom in, tfn 21 599  
**Kaffetugan Svarta Katten**  
Korsgatan 15  
tel. 21 599  
Påsköppet: skärtorsdag 10-17, långfredag stängt, påsklördag 11-16  
Renoveringsstängt vecka 13

**Timrade lador till vedlidor, sjöbodar m.m.**  
Ring för offert!  
Leverans maj!  
**Nygårds**  
butik och agenturer  
tel: 050 5506 471